Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Februar 1653

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....V

Erklärung häufiger Symbole.....VI

01. Februar 1653.....2
Geflügellieferung – Korrepondenz – Fuchsjagd.

02. Februar 1653.....2
Schnee – Kirchgang zu Mariae Lichtmess – Schlittenfahrt der Söhne Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Administratives und Wirtschaftssachen – Korrespondenz.

03. Februar 1653.....3
Abschickung nach Zerbst und Dessau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

04. Februar 1653.....4
Kälte und Sonnenschein – Erkrankung eines Pferdes und Suche nach Hilfsmitteln – Rechnungswesen.

05. Februar 1653.....4
Frost und Sonnenschein – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Spaziergang – Rückkehr der Fuhrleute aus Magdeburg.

06. Februar 1653.....4
Frostige Kälte – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Herr von Schaffgotsch, die ehemalige Hofjungfer Helena von Rindtorf, Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchgang am Nachmittag – Entsendung des Kammermeisters Tobias Steffeck nach Plötzkau.

07. Februar 1653.....8
Kälte und Frost – Erteilung von Aufträgen – Besuch und Bericht durch den anhalt-zerbstischen Hofrat Johann Köppen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

08. Februar 1653.....10
Kälte und Frost – Nachrichten – Abfertigungen.

09. Februar 1653.....10
Kälte und Frost – Korrespondenz – Kirchgang – Gespräch durch den Kammerschreiber Johann Senf – Unglück eines Küchenjungen – Nachrichten.

10. Februar 1653.....11
Zwei Abschickungen – Traum – Begutachtung einer Straße durch den Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindtorf.

11. Februar 1653.....12
Schnee und Wind – Nachrichten – Rückkehr des fürstlichen Bediensteten Johann Berndt – Gespräch mit dem Amtmann Georg Reichardt – Entsendung des Prinzenlehrers Johann Christian Hammel nach Plötzkau.

12. Februar 1653.....14
Besuch durch Berndt – Besuch bei einem kranken Pferd – Wirtschaftsangelegenheiten – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

13. Februar 1653 15
Wildlieferung aus Ballenstedt – Neuigkeiten – Predigt auf dem Schloss – Die von Rindtorf, Dr. Mechovius, Steffeck von Kolodey, Diakon Andreas Hesius sowie Schaffgotsch als Mittagsgäste – Ausfall der Nachmittagspredigt aufgrund des Jahrmarkts.

14. Februar 1653 17
Hasenjagd – Morgens Frost, später schönes Wetter – Gespräch mit dem Hofrat Paul Ludwig – Ausritt des Sohnes Karl Ursinus – Beginn des Jahrmarktes – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang.

15. Februar 1653 20
Wirtschaftsangelegenheiten – Neuigkeiten.

16. Februar 1653 20
Wind und Regen – Ende des Jahrmarkts – Kirchgang mit den Söhnen – Unterredungen mit Reichardt und Stadtvogt Johann Georg Albinus.

17. Februar 1653 21
Wind – Korrespondenz – Besuch durch Bürgermeister Joachim Döring.

18. Februar 1653 21
Wind, Regen und Schnee – Erneuter Besuch durch Senf – Besuch durch Reichardt – Vorbereitungen der Kinder für eine Theater- und Ballettaufführung – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz.

19. Februar 1653 22
Wirtschaftsangelegenheiten – Besuch durch Senf – Rückkehr des Bediensteten Philipp May – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

20. Februar 1653 25
Stürmischer Wind – Predigt auf dem Schloss – Schaffgotsch, Prinzessinnenhofmeister Johann Esche von Wallwitz, Steffeck und Pfarrer Johann Abraham Menzelius als Essensgäste – Vokation von Johann Joachim Plato nach Sandersleben – Ballettprobe der Kinder.

21. Februar 1653 26
Wind und Schnee – Korrespondenz – Beihilfe für einen ausgeraubten von Bernstorff – Unterhaltung mit Wallwitz – Theaterprobe der Kinder – Administratives.

22. Februar 1653 27
Wildlieferung – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

23. Februar 1653 29
Schnee und Wind – Neuigkeiten – Kirchgang mit den Söhnen – Schaffgotsch, Ladislaus Pribik Sekyrka von Sedschitz, Steffeck und Hofprediger Johann Menzelius als Mittagsgäste – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Theater- und Ballettprobe der Kinder.

24. Februar 1653 30
Schönes Wetter und abendlicher Schnee – Fünfzigster Geburtstag der Gemahlin Eleonora Sophia – Ausstattung des Pagen Christian Wilhelm von Wartensleben mit einem Degen – Gestriger Unfall des Pagen Philipp Karl Geuder – Weiterer Unfall – Gespräche mit Reichardt und anderen – Theater- und Ballettauffühung durch die Kinder zum Geburtstag der Mutter – Maskerade und Tanz am Abend.

25. Februar 1653 32

Rückkehr zum Alltag – Besuch durch David Schmidt – Spiele der Kinder und Adligen.

26. Februar 1653.....32
Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Abreise von Wallwitz, Ludolf Lorenz von Krosigk und Wartensleben – Besuch einer Kleinhändlerin bei der Gemahlin .

27. Februar 1653.....36
Wildlieferung aus Ballenstedt – Frost – Abreise von Wallwitz nach gestriger Rückkehr mit Wartensleben – Predigt auf dem Schloss – Die von Rindtorf, der Waldauer Pfarrer Daniel Marggraf, Sekyrka von Sedschitz, Steffeck und Schaffgotsch als Mittagsgäste – Kirchgang mit den Söhnen.

28. Februar 1653.....37
Administratives – Unterredung mit Sekretär Christoph Bährenreutter – Zwei Gespräche mit Senf – Erneute Abschickung Mays – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.

Personenregister..... 40

Ortsregister..... 43

Körperschaftsregister.....45

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: **http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm**

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: **http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7**). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

♜	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☽	Montag
♂	Dienstag
☿	Mittwoch
♃	Donnerstag
♀	Freitag
♄	Samstag
☉	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Februar 1653

[[235v]]

♂ den 1. Februarij[1]; 1653.

<10 Räphüner, 2 waßerSchnepfen von Eichenzelle[2].>

Schreiben von Wolfenbüttel[3], vom hertzogk Augusto[4], das dero h*errn* Sohns[5] gemahlin[6], niederkommen, undt mit einer iungen Tochter[7] erfrewet, er also zum Großvatter gemacht worden. p*erge*[8] Gott erhalte ihm, seinen Segen!

Nachmittages, haben wir im Grähnischen[9] pusch, geiaget, undt einen Fuchß gefangen.

Post von Ballenstedt[10], con ghiribizzij[11] e*t cetera*

Post von Eichenzelle, in terminj ristrettj[12].

02. Februar 1653

☿ den 2. Februarij[13]; <Lichtmeße[14].>

<Schnee.>

Am heüttigen BehtTage, in die kirche, cum filijs[15 16].

Nachm*ittag*s haben meine Söhne, in der Schlittenfahrt, sich probiret.

Jch habe, in gewöhnlichen occupationibus[17], alß Regierungs: Polizey: undt Oeconomischen sachen, auch Theilß correspondentzen, die zeitt, zu vertreiben, gehabtt.

---

1 *Übersetzung:* "des Februar"
2 Eichenzell.
3 Wolfenbüttel.
4 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).
5 Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von (1627-1704).
6 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christiane Elisabeth, Herzogin von, geb. Gräfin von Barby und Mühlingen (1634-1681).
7 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Dorothea Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1653-1722).
8 *Übersetzung:* "usw."
9 Gröna.
10 Ballenstedt.
11 *Übersetzung:* "mit wunderlichen Einfällen"
12 *Übersetzung:* "in zurückhaltenden Worten"
13 *Übersetzung:* "des Februar"
14 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).
15 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
16 *Übersetzung:* "mit den Söhnen"
17 *Übersetzung:* "Beschäftigungen"

Eine Fuhre, nacher Magdeburgk[18] bestellet, mit etwas getreydig. Gott gebe, zu glücklichem succeß[19] !

Nacher Croßen[20], geschrieben.

03. Februar 1653

[[236r]]

♃ den 3. Februarij[21]; 1653.

Depesche, nacher Z*erbst*[22] undt Deßaw[23].

Aviß[24] extraordinarie[25] auß hollandt[26]: daß der herzog von Lottringhen[27], den herren Staden[28] in 2 kleine Städtlein bey Hertzogenpusch[29] gelegen, feindtlich eingefallen, worauf die h*erren* Staaden etzliche 1000 Mann, verordnet, den feindt mit aller macht, wieder außzutreiben. Dörfte einen bösen handel setzen.

Am FreyTag, den 24[ten:] Januarij, (stilo novo)[30] hat man zu Leyden[31], an einem ☿ drey Sonnen, am himmel gesehen, alß auch eine gantz Fewrige handt, haltende eine Ruhte in den Mondt, waß der Allerhöchste damitt andeütten will, ist ihm alleine bekandt.

Zwischen den Engell*ändern*[32] undt holländern[33], ist iüngsthin ein stargker Scharmützell, zur See vorgangen, undt haben die holländer oben, die Engelländer aber undten gelegen, so seindt auch die Engelländer in einen hafen getrieben, worinn sie noch dato[34] liegen, den 18. / 28. Januarij[35]; die holländer aber, spielen den Meister, zur See, undt ist kein Engl*isches* Schiff, fast vf der Seekandte zu verspühren. Dennoch, wollen die holländer, mit den Engelländern, Friede, undt alliance[36] zu schließen, (wie etzliche schreiben) sich bemühen. p*erge*[37]

---

18 Magdeburg.
19 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.
20 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).
21 *Übersetzung:* "des Februar"
22 Zerbst.
23 Dessau (Dessau-Roßlau).
24 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
25 *Übersetzung:* "außergewöhnlicher"
26 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
27 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).
28 Niederlande, Generalstaaten.
29 's-Hertogenbosch.
30 *Übersetzung:* "des Januar neuen Stils [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"
31 Leiden.
32 England, Commonwealth von.
33 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
34 *Übersetzung:* "heute"
35 *Übersetzung:* "des Januar"
36 *Übersetzung:* "Bündnis"
37 *Übersetzung:* "usw."

04. Februar 1653

[[236v]]

♀ den 4ten: Februarij[38]; 1653.

<Kalter SonnenSchein.>

Mein leibroß, der Fuchß, ist heütte treflich wieder, in die Schwehre Noht[39], gefallen, Jst schade, umb das schöne pferdt!

Rechnungen durchgesehen.

Jtem: artificia & remedia, pro equis[40], colligirt[41].

05. Februar 1653

♄ den 5ten: Februarij[42]; 1653.

<Frost. Kälte. Sonnenschein.>

Victualien von Ballenstedt[43], bekommen.

A spasso[44], in die Mühle, in gartten, undt alibj[45].

Unsere leütte, seindt von Magdeb*urg*[46] gl*ücklich* wiederkommen. Il y a eü, tout plein de füsèes a demèsler. Pacience![47]

06. Februar 1653

☉ den 6ten: Februarij[48]; 1653.

<Kälte. Froßt.>

M*agister* Enderling[49], hat unß auf dem Sahl, geprediget.

---

38 *Übersetzung:* "des Februar"
39 Schwerenot: (durch Verwünschung hervorgerufene) Epilepsie, auch Todeskampf.
40 *Übersetzung:* "Ebenso: Kunstgriffe und Hilfsmittel für die Pferde"
41 colligiren: sammeln, zusammentragen.
42 *Übersetzung:* "des Februar"
43 Ballenstedt.
44 *Übersetzung:* "Auf Spaziergang"
45 *Übersetzung:* "anderswo"
46 Magdeburg.
47 *Übersetzung:* "Es gab eine ganze Menge Geheimnisse zu entdecken. Geduld!"
48 *Übersetzung:* "des Februar"
49 Enderling, Georg (1583-1664).

Extra zu Mittage, gehabt, (nicht allein den Schafgotzsch[50] alß numehr ordinarie extraordinarium[51]) die Fraw Rindtorfinn[52] , den CammerRaht, D*octor* Mechovium[53] , Mag*ist*er Enderling etc*etera* etc*etera*

Man höret, von vielen, undt Seltzahmen Prodigijs[54] , alhier[55] herumb, in vicinia[56] , zum Saltze[57] , undt alibj[58] . Gott laß es nichts böses bedeütten!

Avisen[59] von Erffurdt[60] : das der König in Ungarn, undt Böhmen[61] , zu Regensp*urg*[62] gewiß soll Röm*ischer* König werden, [[237r]] undt das man des Churf*ürsten* von Saxen[63] persöhnlicher erscheinung, gewärtig.

Chur Pfaltz[64] , wehre mit Chur Bayern[65] , in dem præcedentz[66] Streitt, verglichen. Sonst gebe es viel competentzdissidia[67] .

Schweden[68] , wehre wegen des suffragij[69] undt der session[70] , dermaßen abgewiesen, (weil es Pommern[71] , nicht restituiret) das auch der graf Oxenstiern[72] , alle nach Regensp*urg*[73] gesandte mobilien abholen, undt seinen rügkweg nacher Wißmar[74] , præpariren leßett. Jst also, ein Newer krieg, zu besorgen[75] !

Die Staaden[76] suchen eine alliance[77] , sowol bey Schweden, als bey Dennemargk[78] , geschehen.

---

50 Schaffgotsch (3), N. N. von.
51 *Übersetzung:* "normalen Außergewöhnlichen"
52 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.
53 Mechovius, Joachim (1600-1672).
54 *Übersetzung:* "Wunderzeichen"
55 Bernburg.
56 *Übersetzung:* "in der Nachbarschaft"
57 Groß Salze (Bad Salzelmen).
58 *Übersetzung:* "anderswo"
59 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
60 Erfurt.
61 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).
62 Regensburg.
63 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).
64 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).
65 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).
66 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.
67 *Übersetzung:* "Streitigkeiten"
68 Schweden, Königreich.
69 *Übersetzung:* "Stimmrechts"
70 Session: Sitz, Platz.
71 Hinterpommern.
72 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).
73 Regensburg.
74 Wismar.
75 besorgen: befürchten, fürchten.
76 Niederlande, Generalstaaten.
77 *Übersetzung:* "Bündnis"
78 Dänemark, Königreich.

Die Stadt Brehmen[79], ist in gefahr. Dann die Schweden instigiren[80] heimlich, den Graven von Oldenb*urg*[81] zu werbungen, interim[82]: suchen sie, die Stadt Bremen zu begühtigen. Eßken[83] ist darinnen, undt Königsmargk[84] vigilirt[85] Sie zu bezwingen, mit lieb, oder mit leidt. Dennoch, hat ihnen, der Kayser[86], (nach publicirter Acht), einen salvum conductum[87] vergönnet.

Admiral Tromp[88], sol wiederumb, etzliche reichbeladene Engell*ische*[89] Schiffe, erobert haben.

[[237v]]
Auß Candia[90], ist Gil de haaß[91], malcontent undt dißgustirt[92], zu Venedig[93] ankommen.

Nachmittags, mit beyden Söhnen[94], undt zweyen Töchtern[95] in die kirche, undt predigt Jonij[96];

J'ay envoyè: T*obias* S*teffeck* de K*olodey*[97] a Pl*ötzkau*[98 99]: 1. p*ou*r la condoleance de Düc de Lignitz[100], & enqueste de son enterrement.[101] 2. pour l'expedition dès Amb*assadeu*rs envoyèz a la Contè de Schwartzb*urg*[102 103] 3. pour l'affront, que ie crains, en Holsace[104], de la vente de mes joyaulx, dèsgagèz, & rengagèz de Mad*am*e[105] sans mon sceü.[106] 4. pour l'incommoditè que Schafgotzsch[107] m'attire.[108]

---

79 Bremen.
80 instigiren: anregen, antreiben, bewegen.
81 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).
82 *Übersetzung:* "unterdessen"
83 Erskein, Alexander (1598-1656).
84 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).
85 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.
86 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
87 *Übersetzung:* "(Schutzbrief für) sicheres Geleit"
88 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).
89 England, Commonwealth von.
90 Kreta (Candia), Insel.
91 Haes, Gil(les) de (1597-1657).
92 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.
93 Venedig (Venezia).
94 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
95 Infrage kommen Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.
96 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).
97 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
98 Plötzkau.
99 *Übersetzung:* "Ich habe Tobias Steffeck von Kolodey nach Plötzkau abgefertigt"
100 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).
101 *Übersetzung:* "1. für die Beileidsbekundung [zum Tod] des Herzogs von Liegnitz und die Erkundigung nach seinem Begräbnis."
102 Schwarzburg, Grafschaft.
103 *Übersetzung:* "2. für die Absendung von Gesandten, die in die Grafschaft Schwarzburg abgeschickt werden."
104 Holstein, Herzogtum.
105 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
106 *Übersetzung:* "3. für den Schimpf, den ich in Holstein befürchte durch die Veräußerung meiner Kleinodien, die ohne mein Wissen von Madame ausgelöst und wieder an sich gezogen wurden."
107 Schaffgotsch (3), N. N. von.
108 *Übersetzung:* "4. wegen der Unannahmlichkeiten, die Schaffgotsch für mich anzieht."

Ad 1.[109] Tout a estè bien prins, & ma propre passion, en la perte d'ün tel amy, considerèe. On m'a assecürè, que le Pr*ince* Iean George[110], y iroit, ainsy nos rangs, pourroyent fort bien estre remplacéz.[111] p*erge*[112] ad 2.[113] qu'hier les Amb*assadeu*rs (nonchalents a èscrire) seroyent revenüs personnellement, & deposeroyent leurs relations, <de la Possession prinse> plaignans le grand dèsgast & ruine, par le feü a Rudelstedt[114], & <de> tous les actes, de la Chancellerie.[115] 3. Que l'arrest, que ie cerchois, icy en ce [[238r]] Pays[116], aux deniers matrimoniaulx, que l'on doibt dèsbourser, entre cy, & la S*ain*t Iean[117], au D*uc* Frid*erich* de Hollst*ein* Norb*urg*[118] n'estoit pas a conseiller, ni a l'Honneür de la mayson[119], veü, que la femme, ne devoit souffrir, pour le mary; mais que moy, & ma Femme[120] pouvions recercher, envers luy le Pr*ince* Aug*uste*[121] son intercession, a l'endroict, dü Düc Frid*erich* affin de le divertir, de la Vente honeüse de mes joyaulx engagéz.[122] Ad. 4.[123] qu'il souhaitteroit, que ie contentasse Schafgotzsch[124], mais ne pouvant le faire, il falloit enfin, qu'il se contentast commes les autres, avec l'esperance a l'avenir![125]

On tient, que l'Elect*eu*r de Brandenb*urg*[126] vendra sa nouvelle Principautè de Halberstadt[127], en ses grandes necessitèz, & disette d'argent. Il demande selon le dire d'aulcüns, 40 tonnes d'or, ce quj seroit prou, d'autres disent: 16 & que l'on luy a desja, offert: 14 qu'il ne veut accepter. Le temps nous en èsclaircira![128]

---

109 *Übersetzung:* "Zu 1."
110 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).
111 *Übersetzung:* "Alles ist gut vorbereitet worden und meine eigene Gemütsbewegung über den Verlust eines solchen Freundes wurde hoch geschätzt. Es wurde mir versichert, dass Fürst Johann Georg dorthin reisen würde, folglich unsere Stellen sehr gut vertreten werden würden."
112 *Übersetzung:* "usw."
113 *Übersetzung:* "Zu 2."
114 Rudolstadt.
115 *Übersetzung:* "Dass gestern die Gesandten (die nachlässig waren zu schreiben) persönlich zurückgekehrt wären und ihre Berichte abgelegt hätten von der Inbesitznahme, wobei sie den großen Schaden und Ruin durch das Feuer in Rudolstadt und von allen Akten der Kanzlei beklagten."
116 Anhalt, Fürstentum.
117 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).
118 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).
119 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).
120 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
121 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).
122 *Übersetzung:* "Dass die Festsetzung, die ich hier in diesem Land über die Ehegelder gesucht habe, die man zwischen jetzt und [dem Tag] St. Johannis an Herzog Friedrich von Holstein-Norburg zahlen muss, nicht zu empfehlen ist und auch nicht der Ehre des Hauses dient, da die Ehefrau nicht schuldig ist, für den Ehemann Schaden zu nehmen; aber dass ich und meine Frau bei ihm, Fürst August, seine Vermittlung bei Herzog Friedrich begehren könnten, um ihn mit dem ehrlichen Verkauf meiner versetzten Kleinodien davon abzuhalten."
123 *Übersetzung:* "Zu 4."
124 Schaffgotsch (3), N. N. von.
125 *Übersetzung:* "dass er wünschen würde, dass ich Schaffgozsch zufriedenstellen würde, aber indem ich es nicht tun könne, müsste er sich schließlich wie die anderen mit der Hoffnung auf die Zukunft zufriedengeben!"
126 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).
127 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).
128 *Übersetzung:* "Man hält dafür, dass der Kurfürst von Brandenburg sein neues Fürstentum Halberstadt in seinen großen Nöten und Mangel an Geld verkaufen wird. Er verlangt dem Vorgeben einiger nach 40 Tonnen Gold, was viel

07. Februar 1653

[[238v]]

☽ den 7. Februarij[129]; 1653.

<Frost. Käldte.>

Commissiones[130] angeordnet, 1. Ratione Gravaminum[131] in der Stadt[132], damit dieselben. zu erledigen. 2. Ratione[133] der fuhrleütte, welche die Krosigke[134] zu Erxleben[135], gepfändet, darumb das Sie über ihre ägker, den oberweg gefahren, Sie aber eine landtstraße darauß machen wollen.

Lic*entiat* Keppe[136], ist, bey Mir, gewesen, undt hat relation[137] gethan, von seiner verrichtung, in der Grafschaft Schwartzburgk[138]. Jst auch darnach wieder forth, dieweil das grundteiß gehet, undt er sich befahret[139] nicht wol über die Elbe[140] zu kommen.

Risp*osta*[141] von Zerbst[142], undt Deßaw[143], bekommen sampt relationen von Regensp*ur*g[144] undt andern orthen.

Schreiben von Croßen[145].

Die Avisen[146] bringen: daß der Prince de Condè[147], etzliche Turennische[148] Regimenter geschlagen.

Daß der Cardinal Mazzarinj[149], mit dem Turenne, zerfallen, undt vom Pabst[150], excommuniciret seye!

---

wäre, andere sagen 16 [Tonnen], und dass man ihm bereits 14 [Tonnen] angeboten hat, was er nicht annehmen will. Die Zeit wird es zeigen!"

129 *Übersetzung:* "des Februar"
130 *Übersetzung:* "Aufträge"
131 *Übersetzung:* "wegen der Beschwerden"
132 Bernburg, Talstadt.
133 *Übersetzung:* "wegen"
134 Krosigk, Familie.
135 Hohenerxleben.
136 Köppen, Johann (2) (nach 1612-1682).
137 Relation: Bericht.
138 Schwarzburg, Grafschaft.
139 befahren: (be)fürchten.
140 Elbe (Labe), Fluss.
141 *Übersetzung:* "Antwort"
142 Zerbst.
143 Dessau (Dessau-Roßlau).
144 Regensburg.
145 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).
146 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
147 Bourbon, Louis II de (1621-1686).
148 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).
149 Mazarin, Jules (1602-1661).
150 Innozenz X., Papst (1574-1655).

Jn Guienne[151] wehren auch noch stargke motus[152].

[[239r]]
Zu Londen[153], wehre man, des Cromwells[154] Tiranney Müde. Schott*land*[155] undt Jrrlandt[156], wangken, wieder das Parlament[157]. Die Jesuiter[158], undt Papisten, würden bannisiret[159]. hingegen zugelaßen, das Spannien[160] in Jrrlandt, undt Portugall[161] in Schott*land* undt Engellandt[162], werbungen anstellete. Admiral Tromp[163], suchte die Frantzfahrer, sicher zu convoyiren[164]. Der Vice Admiral Wytte Wittens[165], stärgkte sich auch, contra Anglos[166].

Schweden[167], undt Dennemargk[168], stärckte sich, bey den Staaden[169], mit alliantzen.

Die Lottringh*ischen*[170] völcker[171], würden verfolget von den Staadischen.

Jn Schweden, NiederSaxen[172], Oldenburgk[173] e*t cetera* stellet man sich, in verfaßung.

Jn Polen[174], continuirt[175] der krieg, mit den Cosagken[176]. Der Türgke[177], hat auch ein auge, dahin, undt auf Ungarn[178]. Der friede mit Venedig[179], ist noch im fierj[180]. Der Türcke will Candia[181] gantz haben, quod recusatur[182].

---

151 Guyenne.
152 *Übersetzung:* "Unruhen"
153 London.
154 Cromwell, Oliver (1599-1658).
155 Schottland, Königreich.
156 Irland, Königreich.
157 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).
158 Jesuiten (Societas Jesu).
159 bannisiren: des Landes oder der Stadt verweisen.
160 Spanien, Königreich.
161 Portugal, Königreich.
162 England, Commonwealth von.
163 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).
164 convoyiren: begleiten, geleiten.
165 With, Witte Corneliszoon de (1599-1658).
166 *Übersetzung:* "gegen die Engländer"
167 Schweden, Königreich.
168 Dänemark, Königreich.
169 Niederlande, Generalstaaten.
170 Lothringen, Herzogtum.
171 Volk: Truppen.
172 Niedersächsischer Reichskreis.
173 Oldenburg, Grafschaft.
174 Polen, Königreich.
175 continuiren: (an)dauern.
176 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
177 Osmanisches Reich.
178 Ungarn, Königreich.
179 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
180 *Übersetzung:* "Werden"
181 Kreta (Candia), Insel.
182 *Übersetzung:* "was zurückgewiesen wird"

Der Kayser[183], dringet, auf die eröfnung, der Proposition zu Regenspurgk[184], die Schweden, klagen, daß sie übereilet, undt nicht genungsam[185] gehöret seyen, protestiren wieder den despect[186], der abgeschlagenen session[187] undt Votj[188]. Wollen sich, (pro posse[189]), gern accommodiren[190].

08. Februar 1653

[[239v]]

♂ den 8$^{ten:}$ Februarij[191]; 1653.

<Froßt. Käldte.>

Es stunde auch, in gestrigen novellen[192]: das der Fürst von Lobkowitz[193], zu Nürnbergk[194] ankommen, undt sich bey der Pfaltzgrävin von Sultzbach[195], præsentiret, eine heyrath, mit dero Frewlein Tochter[196], zu schließen. p*erge*[197]

J'ay fait derechef, dès depesches de consequence! Dieu les vueille benir![198]

09. Februar 1653

☿ den 9$^{ten:}$ Februarij[199]; 1653.

<Frost. Käldte.>

Schreiben, vom Cantzl*er* Milagio[200], auß Regensp*urg*[201] [.]

183 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
184 Regensburg.
185 genungsam: genügend, hinreichend.
186 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.
187 Session: Sitz, Platz.
188 *Übersetzung:* "Stimme"
189 *Übersetzung:* "nach Vermögen"
190 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.
191 *Übersetzung:* "des Februar"
192 Novelle: Neuigkeit.
193 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von (1609-1677).
194 Nürnberg.
195 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1603-1657).
196 Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1624-1682).
197 *Übersetzung:* "usw."
198 *Übersetzung:* "Ich habe erneut Abfertigungen von Wichtigkeit getan! Gott wolle sie segnen!"
199 *Übersetzung:* "des Februar"
200 Milag(ius), Martin (1598-1657).
201 Regensburg.

Jn die kirche, undt wochenpredigt, cum filijs[202], & nobilibus[203], da unß der hofprediger Mencelius[204], eine scharfe bußpredigt gethan: auß dem Text: Sie aßen, Sie truncken, Sie freyeten, undt ließen sich freyen, zun zeitten Noah[205], biß die Sündfluth kahm, undt sie alle erseüfte. p*erge*[206]

Jean Mout*arde*[207] bey mir gehabt. Le bon Dieu, vueille benir, mes desseigns, et jntentions![208]

Unser großer kücheniunge hat heütte frühe ein unglügk gehabt, in dem er ein kalb außhawen wollen, undt sich selbst, mit einem scharffen Meßer, drey finger verwundet, undt fast abgehawen.

[[240r]]
Avis[209]: daß des Marschall Krosigks[210], hindterlaßene wittwe (geborne von Pöblitz)[211] gestorben. Jst eine hofjungfer, M*eine*r Fr*au* Mutter[212] Sehliger noch gewesen, undt eine alte bekandte von iugendt auff. Jtem[213]: das der gute alte, Albrecht Schultze[214], hollst*einischer*[215] Factor, zu hamburgk[216] auch gestorben. Gehen also die allten diener, nacheinander hin! Gott wolle unß baldt, mit gnaden erscheinen!

10. Februar 1653

den 10[ten:] Februarij[217]; 1653.

J'ay depeschè a G*otha*[218] Jean Mout*arde*[219] [.] Dieu le conduyse![220]

Ein Somnium[221] gehabt, wie ich schwester Bathilden[222], Schw*ester* Sibillen[223], undt Schw*ester* A*nna* S*ophia*[224] gesehen, schwartz gekleidet in seiden. Jch hette aber mit ihnen starck disputiret,

202 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
203 *Übersetzung:* "mit den Söhnen und Adligen"
204 Menzelius, Johann (1596-1671).
205 Noach (Bibel).
206 *Übersetzung:* "usw."
207 Senf, Johann.
208 *Übersetzung:* "Der liebe Gott wolle meine Pläne und Absichten segnen!"
209 *Übersetzung:* "Nachricht"
210 Krosigk, (Albrecht) Christoph von (1576-1638).
211 Krosigk, Katharina Elisabeth von, geb. Peblis (gest. 1653).
212 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).
213 *Übersetzung:* "Ebenso"
214 Schulte, Albrecht (1576-1652).
215 Schleswig-Holstein, Haus (Herzöge von Schleswig-Holstein).
216 Hamburg.
217 *Übersetzung:* "des Februar"
218 Gotha.
219 Senf, Johann.
220 *Übersetzung:* "Ich habe Johann Senf nach Gotha abgesandt. Gott wolle ihn geleiten!"
221 *Übersetzung:* "Traum"
222 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).
223 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).
224 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

bevorab den beyden letzten, das sie gespenst, undt geister wehren, Sie hetten aber alle drey darwider protestirt.

Rindtorf[225] hat gestern die Straße wegen der Fuhren bey Erxleben[226], besichtiget, undt relation[227] gethan, auch Krosigken[228 229] darbey gehabtt.

M*ichael* R*ingk*[230] verschickt nacher[231] Gott wolle ihn geleitten!

11. Februar 1653

[[240v]]

♀ den 11[ten:] Februarij[232]; 1653.

<Schnee. Windt.>

Abermahlige Relationes[233], von unsern Gesandten[234], von Regenspurgk[235] N*umer*o[236] 4 undt 5 bekommen. Sie haben undterschiedliche Audientzen, bey Chur: undt Fürstl*ichen* personen <undt gesandten>, gehabt. Seindt wol angesehen. haben aber viel spendirt[237], undt müßen noch, viel spendiren, besorgen[238] übel außzukommen, wegen großer Thewrung, aller dinge, so noch steiget, undt die losamenter[239], enge machet. Chur Pfaltz[240] L*iebden* ist wol ahngesehen, am Kay*serlichen*[241] hofe. Macht Chur Bayern[242], ialousie[243]. Dieser sucht immer newe sachen, als das man seinen Gesandten[244], den Tittul Excellentz geben solle, Jtem[245]: daß seine gesandten, ~~an~~<bey> der propositioneröfnung, nicht sollen, wie andere Fürstliche, vor dem Kayser hergehen, sondern, das Sie, wie die Directoria[246] Oesterreich[247], undt Saltzburgk[248], zu pferde, dem Kayser, folgen sollen,

225 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).
226 Hohenerxleben.
227 Relation: Bericht.
228 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).
229 Identifizierung unsicher.
230 Ringk, Michael.
231 Dahinter folgt im Original eine Lücke, in die vermutlich der Ort nachgetragen werden sollte.
232 *Übersetzung:* "des Februar"
233 *Übersetzung:* "Berichte"
234 Freyberg, Wilhelm Heinrich von (1617-1696); Milag(ius), Martin (1598-1657).
235 Regensburg.
236 *Übersetzung:* "unter Nummer"
237 spendiren: ausgeben, aufwenden.
238 besorgen: befürchten, fürchten.
239 Losament: Unterkunft, Wohnraum.
240 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).
241 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
242 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).
243 *Übersetzung:* "eifersüchtig"
244 Fürstenberg, Hermann Egon, Graf bzw. Fürst von (1627-1674); Leubelfing, Karl August von (1626-1666); Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald, Graf von (1604-1667).
245 *Übersetzung:* "ebenso"
246 *Übersetzung:* "Leiter"
247 Österreich, Erzherzogtum.

undt dieses suchen Sie seinet wegen, nicht als im Nahmen eines Churfürsten, sondern, alß hertzogs in Bayern[249], welche novation[250], die andern gesandten alle irritirt, (welche ihnen gleich sein wollen,) [[241r]] undt verhindert, sowol die Bayer*ischen*[251] visiten, undt proposition, alß andere correspondentzen. Chur Pfaltz[252] macht auch noch händel contra[253] Pfaltzgraf Ludwigen[254], deßen ahnkunft, man erwartett, undt sie zu componiren[255] trachtet. Er exequirt[256], wieder seinen vetter, militarisch, undt veriaget seiner Undterthanen, welches übel gethan ist. Die præcedentz[257] aber, wirdt er billich, auch über die Churf*ürstlichen* gesandten, (alß anwesend) erhalten, ob es ihm schon Bayern, dißputirlich[258] gemacht hat. Zwischen Schweden[259], undt Brandenb*urg*[260] hoffet man, noch einen vergleich, wegen Pommern[261], undt wegen der licenten[262], wiewol es stargke disputata[263], abgegeben.

Mit Gernröd*ischer*[264] beleyhung[265], will es noch nicht forth.

Die proposition, wirdt noch nicht eröfnet. Mehr Fürsten, Stände, undt Gesandten, werden erwartett.

Chur Pfaltz, Wirtembergk[266], vndt Rantzow[267], erweisen sich, gar vertrawlich, gegen unsere Gesandten[268].

Die 25 Monat Römerzuge[269], werden erinnert. Jtem[270]: die nachschüße, zun legationkosten.

Hanß Bernds[271], ist von der Weyda[272], vom Obr*isten* Schleünitz[273], wiederkommen, satisfait[274]. p*erge*[275]

---

248 Salzburg, Erzstift.
249 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.
250 Novation: Neuerung.
251 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.
252 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).
253 *Übersetzung:* "gegen"
254 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).
255 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.
256 exequiren: (einen Befehl, eine gerichtliche Anordnung) vollziehen, vollstrecken, mit Gewalt durchsetzen.
257 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.
258 disputirlich: anfechtbar, zweifelhaft, infrage gestellt.
259 Schweden, Königreich.
260 Brandenburg, Kurfürstentum.
261 Hinterpommern.
262 Licent: Abgabe für ausgeführte Waren, Zoll, Akzise.
263 *Übersetzung:* "hin und her überlegte Dinge"
264 Gernrode, Stift.
265 Beleihung: Belehnung.
266 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).
267 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).
268 Freyberg, Wilhelm Heinrich von (1617-1696); Milag(ius), Martin (1598-1657).
269 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.
270 *Übersetzung:* "Ebenso"
271 Berndt, Johann.
272 Weida.
273 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666).

Der Ambtmann, G*eorg* R*eichardt*[276] ist bey mir gewesen.

Hammeln[277], nach Plötzkaw[278], geschicktt.

[[241v]]
Es wirdt auch von Regenspurgk[279], geschrieben, daß der Kayser[280], nach ertheilter acht, der Stadt Brehmen[281], einen Salvum conductum[282] gegeben.

12. Februar 1653

♄ den 12[ten:] Februarij[283]; 1653.

Jch habe Hanß Bernds[284], bey mir gehabtt.

Meinen schönen Fuchß, besucht, welcher abermalß, in der Strew, niedergefallen. Gott wolle hülfsMittel, unß zaigen, damit das schöne Thier erhalten, undt ferner gebraucht werden könne, ist es sein gned*ige*r wille?

In Oeconomysachen, habe ich, meine zeitt zugebracht mit rechnungen, undt allerley anstallten. p*erge*[285]

Schreiben, undt avis[286] vom C*aspar* Pfawen[287]: daß Mein bruder, F*ürst* F*riedrich*[288] noch mit den Venezianern[289], tractire[290], undt numehr, nur 500 Mann, anfangs werben wolle, biß er successive[291], die werbegelder erlanget habe. Es fehlen ihm noch, 10000 {Thaler} welche er in zweyen iahren, auß hatzgeroda[292] [!], wol erlangen köndte. Vocationes, sunt diversæ![293]

Avisen[294], auß Erffurdt[295]: daß die wahl, eines Röm*ischen* Königs[296], acceleriret[297] werde, zu Regenspurgk[298].

---

274 *Übersetzung:* "zufriedengestellt"
275 *Übersetzung:* "usw."
276 Reichardt, Georg (gest. 1682).
277 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).
278 Plötzkau.
279 Regensburg.
280 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
281 Bremen.
282 *Übersetzung:* "(Schutzbrief für) sicheres Geleit"
283 *Übersetzung:* "des Februar"
284 Berndt, Johann.
285 *Übersetzung:* "usw."
286 *Übersetzung:* "Nachricht"
287 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).
288 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).
289 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
290 tractiren: (ver)handeln.
291 *Übersetzung:* "nach und nach"
292 Harzgerode.
293 *Übersetzung:* "Berufungen sind unstet!"
294 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Jtem[299]: daß die Vaniteten[300], mit den sessionen[301] Streitt , die liebe zeitt, undt unnützlich geldt, noch consumjren[302].

Jtem[303]: das Chur Meintz[304], sich interponire[305], zwischen Chur Brandenb*urg*[306] undt der Cron Schweden[307], wegen ihrer differentzien, hette auch derentwegen, absendung gethan.

[[242r]]
Jtem[308]: daß in Engellandt[309] die gemeine anfänget der Newen Regenten, undt des Cromwells[310], überdrüßig zu werden, undt einen König haben wollen. Die vielen schatzungen[311], undt auflagen, seindt ihnen, unerträglich. So können sie auch mit reparation der Schifflotta[312], so baldt nicht aufkommen. Interim[313], stärgken sich die holländer[314], undt hoffen, im Martio[315], (g*ebe* g*ott*) auf eine große jmpresa[316].

Der Türcke[317], movirt[318] sich, in Ungarn[319], undt die Tattarn[320], in Polen[321].

13. Februar 1653

⊙ den 13[den:] Februarij[322]; 1653.

295 Erfurt.
296 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).
297 acceleriren: fördern, vorantreiben.
298 Regensburg.
299 *Übersetzung:* "Ebenso"
300 Vanitet: Eitelkeit, Nichtigkeit, Vergänglichkeit.
301 Session: Sitz, Platz.
302 consumiren: verzehren.
303 *Übersetzung:* "Ebenso"
304 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).
305 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.
306 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).
307 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).
308 *Übersetzung:* "Ebenso"
309 England, Commonwealth von.
310 Cromwell, Oliver (1599-1658).
311 Schatzung: (häufig wegen einer Notlage erhobene) Abgabe, Steuer.
312 *Übersetzung:* "flotte"
313 *Übersetzung:* "Unterdessen"
314 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
315 *Übersetzung:* "März"
316 *Übersetzung:* "Unterfangen"
317 Osmanisches Reich.
318 moviren: bewegen, sich regen.
319 Ungarn, Königreich.
320 Krim, Khanat.
321 Polen, Königreich.
322 *Übersetzung:* "des Februar"

<1 Rehe, undt 1 Hase von Ball*enstedt*[323] .>

Jn gestrigen Erffurdter[324] avisen[325], stunde auch geschrieben, daß der Cardinal Mazzarinj[326], schon heimlich, solte, bey dem Könige, in Fr*ankreich*[327], ahnkommen sein, undt die verwirrung, in selbigem Königreich[328], annoch sehr groß sein.

Ein Königl*ich* Polln*ischer*[329] gesandter, ein Fürst Radzivil[330], kähme nach Regenspurgk[331], succurß[332] vom Reich[333], zu begehren.

Er[334] Hesius[335], hat hieroben, aufm Sahl geprediget, stadtlich undt erudite[336], von 4erley Sahmen, Luc*as* 8.[337]

Extra zu Mittage, die Rindtorfjnn[338], D*octor* Mechovius[339], T*obias* S*teffeck* v*on* K*olodey*[340] undt Hesius, ohne Schafgotzsch[341], welcher mit unß zu Mittage, gegeßen.

Die Nachmittagspredigt, ist eingestellet worden, wegen des iahrmargkts, wiewol man die heiligung, undt endtheiligung des Sabbahts, (dem landtTagsSchluß[342], gemeß) intimiren[343] lassen.

[[242v]]
Aviß[344]: daß ein luttr*ischer* pfaffe, offendtlich auf der Cantzel zu Wittembergk[345], predigen dörfen, ein Fürst von Anhaltt, wehre itzo newlich, zu Rom[346], Päbstisch worden. Jst eine lose diffamation, von Meinem bruder, F*ürst* Friederich[347], undt unleidlich. Vorm iahre alß ich nach Heidelbergk[348]

---

323 Ballenstedt.
324 Erfurt.
325 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
326 Mazarin, Jules (1602-1661).
327 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).
328 Frankreich, Königreich.
329 Polen, Königreich.
330 Irrtum Christians II.: Der polnische Gesandte war Andrzej Trzebicki.
331 Regensburg.
332 Succurs: (militärische) Unterstützung, Hilfe.
333 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).
334 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.
335 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).
336 *Übersetzung:* "gelehrt"
337 Lc 8
338 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.
339 Mechovius, Joachim (1600-1672).
340 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
341 Schaffgotsch (3), N. N. von.
342 Landtagsschluss: schriftlich niedergelegtes Ergebnis der auf einem Landtag geführten Verhandlungen, das mit Unterschrift und Siegel beider Seiten durch die landesfürstliche Publizierung Rechtskraft erhält.
343 intimiren: bekannt machen.
344 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
345 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).
346 Rom (Roma).
347 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).
348

raysete, hat ein Churf*ürstlich* Sächß*ischer*[349] raht, vorgeben dörfen zu Dreßden[350], er hette gewiße nachricht, ich wehre nach Rom gezogen, wo nicht selber Catohlisch zu werden, doch meinen bruder vom Röm*isch* Catol*ische*n glauben, abzumahnen. Beydes ist Gott lob, unwahrhaftig. Man siehet doch darauß, wie man auf unß reformirte, (weil auch von ChurPfaltz[351] L*iebden* das er im willens habe, dergleichen zu werden, geschryen wirdt) ein scharfes auge hat, undt den balcken in ihrem auge, wenig consideriret[352], da ihrer der Lutterahner doch, viel mehr, bey weittem, alß der unserigen, abfallen. Man solte von solchen unwahrhafften, undt ungewissen dingen, Stilleschweigen, und sich nicht kitzeln, mit Mählein.

14. Februar 1653

[[243r]]

☽ den 14[den:] Februarij[353]; 1653.

<3 hasen, C*arl* U*rsinus*[354] prins[355].>

<mane[356] frost a meridie[357] schön wetter.>

Den hofraht Paulum Ludwigen[358], bey Mir gehabtt.

Mein C*arl* U*rsinus* ist außgeritten, undt der Jahrmargktt, hat sich wol gelöset.

Gestern, sol der Schwed*isch*e[359] Gesandte, Graf Oxenstirn[360], bey Sanderßleben[361], vorbey paßiret, undt auf Wißmar[362] zu, gegangen sein, mit schönem train[363], undt verkapten vielen pferden. Jst also ohne zweifel, dißgustirt[364], von Regenspurgk[365], oder unferrne darvon, zu rügke gekommen. p*erge*[366] Gott bewahre vor krieg!

A spasso[367], in die Mühle, undt alibj[368].

---

349 Sachsen, Kurfürstentum.
350 Dresden.
351 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).
352 consideriren: (vor dem geistigen Auge) betrachten, erwägen, überlegen.
353 *Übersetzung:* "des Februar"
354 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).
355 *Übersetzung:* "gefangen"
356 *Übersetzung:* "morgens"
357 *Übersetzung:* "nachmittags"
358 Ludwig, Paul (1603-1684).
359 Schweden, Königreich.
360 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).
361 Sandersleben.
362 Wismar.
363 *Übersetzung:* "Gefolge"
364 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.
365 Regensburg.
366 *Übersetzung:* "usw."
367 *Übersetzung:* "Auf Spaziergang"
368 *Übersetzung:* "anderswo"

Schreiben, auß OostFrießlandt[369], vom Pfaltzgraf Ludwig Philips[370], & alijs[371].

Die avisen[372] gebe, daß zu Regensp*urg* abermal die Proposition, auf 4 wochen, verschoben, undt inndeßen, Chur Cölln[373], nacher München[374], verrayset seye. Die Panckeet werden lustig gehalten. Die disputationes[375], wegen der sessionen[376], theils verglichen, theils forthgesetzet. Der Polln*ische*[377] gesandte[378], so dahin gehet, wirdt abhorriret[379], wegen der Pest, der Schwed*isch*e graf Oxenstirn, ist malcontent abgerayset. Vom Engell*ischen* [[243v]] Parlament[380], sol auch ein Gesandter[381], dahin[382] kommen, wie inngleichen[383] vom Könige[384].

Die Schweden[385], seindt lustig, in ihrem lande. Spielen Comœdien. Ordnen officia[386]. Rüsten sich, zu lande undt zu waßer. Die Holl*ändischen*[387] bohtsknechte[388] aber, wollen kurtzumb wißen, obman sie, wieder ihr vaterlandt, führen wolle? Solcher gestaltt, begehren sie nicht zu diehnen. Man will es ihnen aber nicht sagen, wohin sie sollen geführet werden? Alles kupfer, ist verbotten, auß Schweden herauß zu führen, weil man, auß mangel geldes, kupfern geldt, müntzen leßett!

Die Staaden[389], haben die alliantz, mit Dennemargk[390], der Stadt Brehmen[391], undt den hanseeStädten[392], renoviret, wie auch mit Frangkreich[393], Portugall[394], Schottlandt[395], undt andern <ihren> confœderatis[396] sich eingelaßen, dieweil Spannien[397] sucht, nicht allein, den Engelländern[398] zu helfen, Sondern auch, die Jrrländer[399] mit großer Machtt, an sich, zu ziehen,

---

369 Ostfriesland, Grafschaft.
370 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).
371 *Übersetzung:* "und von anderen"
372 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
373 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).
374 München.
375 *Übersetzung:* "Streitgespräche"
376 Session: Sitz, Platz.
377 Polen, Königreich.
378 Trzebicki, Andrzej (1607-1679).
379 abhorriren: etwas verabscheuen, vor etwas zurückschrecken.
380 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).
381 Person nicht ermittelt.
382 Regensburg.
383 Wilmot, Henry (1612-1658).
384 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).
385 Schweden, Königreich.
386 *Übersetzung:* "Verpflichtungen"
387 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
388 Bootsknecht: Matrose.
389 Niederlande, Generalstaaten.
390 Dänemark, Königreich.
391 Bremen.
392 Hanse(bund).
393 Frankreich, Königreich.
394 Portugal, Königreich.
395 Schottland, Königreich.
396 *Übersetzung:* "Verbündeten"
397 Spanien, Königreich.
398 England, Commonwealth von.

undt Portugall zu lande, undt zu waßer zu bekriegen. Admiral Tromp[400], hat noch glügk; Schiffe hinweg zu nehmen.

[[244r]]
Die Eidtgenoßen, interponiren[401] sich, zwischen Holl*andt*[402] undt Engellandt[403].

Chur Meintz[404] interponirt sich, zwischen Schweden[405] undt Chur Brandenb*urg*[406] [.]

Polen[407] hat gefahr, von Tartarn[408], Türcken[409], undt Moßkowitern[410], zu besorgen[411], Suchet darumb hülfe vom Reich[412]. Chmielinßky[413] will Fürst in SchwartzReüßen[414], sein.

Die Tractaten[415], zu Lübegk[416], gehen gar schläferig.

Jn der Venezianer[417] gebiehte, rüstet man sich zu lande, undt zu waßer, wieder den Türgken, unangesehen derselbigen tractaten.

Die Lottringh*ischen*[418] völgker[419], seindt vor den Staadischen[420], außgewichen, mit complimenten[421], &c*etera*

Zu Paris[422], ist Cardinal Mazzarinj[423], mit 100 Caroßen, ahnkommen, undt solenniter[424] eingeholet worden, vom Könige[425] selber. Des Cardinals de Rèz[426], custodia[427] ist laxior[428]. Es seindt

---

399 Irland, Königreich.
400 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).
401 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.
402 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
403 England, Commonwealth von.
404 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).
405 Schweden, Königreich.
406 Brandenburg, Kurfürstentum.
407 Polen, Königreich.
408 Krim, Khanat.
409 Osmanisches Reich.
410 Moskauer Reich (Großrussland).
411 besorgen: befürchten, fürchten.
412 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).
413 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).
414 Schwarzruthenien.
415 Tractat: Verhandlung.
416 Lübeck.
417 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
418 Lothringen, Herzogtum.
419 Volk: Truppen.
420 Niederlande, Generalstaaten.
421 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.
422 Paris.
423 Mazarin, Jules (1602-1661).
424 *Übersetzung:* "feierlich"
425 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).
426 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).
427 *Übersetzung:* "Haft"
428 *Übersetzung:* "lockerer"

undterschiedliche große Fewersbrunsten in Paris, nacheinander endtstanden, sonderlich eine, in des Düc d'Anjou[429] losament[430], Man besorget[431] verrähterey.

Der Kayser[432], schickt etzliche Regimenter, in Ungarn[433].

15. Februar 1653

[[244v]]

♂ den 15[den:] Februarij[434]; 1653.

In Oeconomysachen, travagliiret[435], undt viel trava<e>rsen[436] gehabtt, ~~ab~~<a> Gynecoeo, (more solito!)[437]

Aviß[438]: daß F*ürst* Augusto[439], bey die 500 Eimer landwein, umbgeschlagen, undt verdorben, darumb dann, mein Böttcher[440], hin vociret[441] wirdt. Le Malheür, est Medecin![442]

16. Februar 1653

☿ den 16[den:] Februarij[443]; 1653.

<Windt. Regen.>

Der Jahrmargkt währet noch, undt ist zimlich guht, gewesen, aber heütte ziehen sie wieder voneinander.

Jn die kirche, cum filijs[444 445], zur wochenpredigt.

---

429 Bourbon, Philippe de (1640-1701).
430 Losament: Unterkunft, Wohnraum.
431 besorgen: befürchten, fürchten.
432 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
433 Ungarn, Königreich.
434 *Übersetzung:* "des Februar"
435 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.
436 Traverse: Behinderung, Zuwiderhandlung, Widerspruch.
437 *Übersetzung:* "im Frauenzimmer (nach gewohnter Weise!)"
438 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
439 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).
440 Schuster, Hans.
441 vociren: rufen, berufen, vorladen.
442 *Übersetzung:* "Das Unglück ist ein Arzt!"
443 *Übersetzung:* "des Februar"
444 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
445 *Übersetzung:* "mit den Söhnen"

Jch habe diesen Morgen, den Amptmann Reichardt[446], nachmittagß aber, den Stadtvogtt[447], bey mir gehabtt, in undterschiedtlichen expeditionibus[448]. <Gott segene, alles guhte!> N*ota* B*ene* N*ota* B*ene* Præcipitantia, Comes Poenitentiæ![449]

17. Februar 1653

♃ den 17[den:] Februarij[450]; 1653.

<Windig, la notte, e'l dì[451].>

heütte ist postTag. Es ist nacher Regenspurgk[452], nachm Hoff[453] in Voyttlandt[454], Leiptzigk[455]; hall[456], undt anderer orthen, geschrieben worden. Gott gebe überall, glügklichen succeß[457]!

B*ürgermeiste*r Döhring[458], ist bey mir gewesen, undt hat den handel, wegen Börstels[459], Frühevfs[460] guht, richtig gemacht.

18. Februar 1653

[[245r]]

☿ ♀ den 18[den:] Februarij[461]; 1653.

<Noch regen, undt windt. Schnee gegen abendt.>

Iean Mout*arde*[462] hat sich wieder præsentirt, con speme[463]!

Der Amptmann Richardt[464], jst bey Mir gewesen.

---

446 Reichardt, Georg (gest. 1682).
447 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).
448 *Übersetzung:* "Verrichtungen"
449 *Übersetzung:* "Beachte wohl, beachte wohl: Die Überstürzung ist die Gefährtin der Reue!"
450 *Übersetzung:* "des Februar"
451 *Übersetzung:* "die Nacht und den Tag"
452 Regensburg.
453 Hof.
454 Vogtland.
455 Leipzig.
456 Halle (Saale).
457 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.
458 Döring, Joachim (1595-1658).
459 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).
460 Frühauf, N. N..
461 *Übersetzung:* "des Februar"
462 Senf, Johann.
463 *Übersetzung:* "mit Hoffnung"
464 Reichardt, Georg (gest. 1682).

Meine kinder[465] haben sich præparirt, eine Comœdie zu agiren, undt einen Ballet zu machen, gegen Mad*ame*[466] geburtsTag.

Victualien, undt briefe von Ballenstedt[467], bekommen.

19. Februar 1653

♄ den 19[den:] Februarij[468]; 1653.

Oeconomica[469], undt rechnungen tractirt[470].

Iean Mout*arde*[471] wieder bey mir gehabtt.

Philipp May[472], ist wiederkommen, mit vielen briefen, undt gratulationen. Er ist inß waßer gefallen in Frisia[473], con pericolo[474]. Gott lob! daß er in salvo[475] geblieben! Gott helfe ferrner, mit gnaden!

Avis: Que l'Emp*ereu*r[476] redemande dès Estats[477], les Villes, Campen[478], Schwoll[479], & Deventer[480].[481]

Item[482]: Que le Roy d'Angleterre[483], viendra a Ratisbonne[484].[485]

Item[486]: Que 300 pütains, de Vienne[487], & 200 courtisanes de Venize[488], chascüne, avec 6 chevaulx, & en grande pompe sont entrèes a Ratisbonne, pour gaster, & envenimer tout ün pays! Que les

---

465 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
466 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
467 Ballenstedt.
468 *Übersetzung:* "des Februar"
469 *Übersetzung:* "Wirtschaftssachen"
470 tractiren: (ver)handeln.
471 Senf, Johann.
472 May, Philipp (geb. ca. 1593).
473 Friesland, Provinz (Herrschaft).
474 *Übersetzung:* "in Friesland mit Gefahr"
475 *Übersetzung:* "in Sicherheit"
476 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
477 Niederlande, Generalstaaten.
478 Kampen.
479 Zwolle.
480 Deventer.
481 *Übersetzung:* "Nachricht: Dass der Kaiser von den [General-]Staaten die Städte Kampen, Zwolle und Deventer zurückverlange."
482 *Übersetzung:* "Ebenso"
483 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).
484 Regensburg.
485 *Übersetzung:* "Dass der König von England nach Regensburg kommen wird."
486 *Übersetzung:* "Ebenso"

pays de Cleves[489], Iuilliers[490], & Bergues[491] demandent ün certain maistre asseürè, n'en demandans, qu'ün pour tous, ou desirans, a se revolter.[492] e*t cetera*

[[245v]]
Die Engell*änder*[493] undt holländer[494], stutzen noch zusammen. Jn hollandt[495], bevorab, zu Amsterdam[496], seindt im Sommer viel, undt vornehme leütte, an seüchen, undt krangkheitten, gestorben, <in spetie[497] Louys de Gueeres[498].>

Die compagnien, in den vereinigten Provintzien, werden reducirt, auß zweyen, eine gemacht, undt mehrentheilß, der Staaden[499], oder kaufleütte kindern, gegeben, undt die particular Provintzien[500], ziehen an sich, die dispositia[501] [!] von allem.

Schweden[502], Dennemargk[503], undt Staaden, wollen sich, mit Frangkr*eich*[504] contra Anglos[505], alliiren. Gleichwol trawet Dania[506], dem Sweco[507], nicht recht, wirbt volgk[508], befestigt seine gräntzen, undt leßet keine Schiffe mit waffen, oder mit muition durch den Sundt[509], Sie mögen den Parlamentischen[510], oder Schweden zugehören. Interim[511] haben die Parlamentarij[512], 3 reich beladene Schiffe, den Schweden zugehörig, (darauf, viel goldt, auß Guinêa[513] gewesen!) hinweg

---

487 Wien.
488 Venedig (Venezia).
489 Kleve, Herzogtum.
490 Jülich, Herzogtum.
491 Berg, Herzogtum.
492 *Übersetzung:* "Dass 300 Huren von Wien und 200 Kurtisanen von Venedig, jede mit sechs Pferden und großem Pomp, in Regensburg eingezogen sind, um ein ganzes Land zugrunde zu richten und zu vergiften. Dass die Länder Kleve, Jülich und Berg um einen gewissen bestätigten Herrn bitten und nur einen für alle begehren, oder sie wollen aufrührerisch werden."
493 England, Commonwealth von.
494 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
495 Holland, Provinz (Grafschaft).
496 Amsterdam.
497 *Übersetzung:* "insbesondere"
498 De Geer, Louis (1) (1587-1652).
499 Friesland, Provinzialstände; Groningen (Stadt und Umland), Provinzialstände; Holland, Provinzialstände; Overijssel, Provinzialstände; Seeland (Zeeland), Provinzialstände; Utrecht, Provinzialstände.
500 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).
501 *Übersetzung:* "Zuweisung"
502 Schweden, Königreich.
503 Dänemark, Königreich.
504 Frankreich, Königreich.
505 *Übersetzung:* "gegen die Engländer"
506 *Übersetzung:* "Dänemark"
507 *Übersetzung:* "Schweden"
508 Volk: Truppen.
509 Öresund (Øresund).
510 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).
511 *Übersetzung:* "Unterdessen"
512 *Übersetzung:* "Parlamentarischen"
513 Guinea.

genommen, undt gedengken es nicht wieder zu restituiren. Der allte Louys de Gheer, ein Mecoenas, omnium Orthodoxorum[514], (deme viel guht, auff diesen Schiffen, zugehöret) ist gestorben, [[246r]] hat 13 erben[515], zu seinem[516] Reichthumb, hindterlaßen, undt ein Christliches, schönes, gesegnetes ende, genommen. Er hat auch noch auf 2 andern, von den Anglis[517] endtwendeten Schiffen, viel guts gehabt. Sic transit gloria Mundj![518]

Der gewaltige hochgelehrte, undt berühmbte prediger in Frangkr*eich*[519] Mons*ieur*[520] <Pierre> dü Moulins[521] sol noch leben <zu Sedan[522]>, undt in predigen undt lehren, die gemeine Gottes, zu erbawen, nicht nachlaßen, undt 85 iahr, altt sein. Gott gesegene ihn! undt seine stattliche labores[523]. Der wirdt leüchten, wie des himmelßGlantz, undt wie die Sternen immer, undt ewiglich.[524]

Der allte prediger zu Delfft[525], Mons*ieur* [526] de l'Escherpiere[527], sonst La Riviere genandt, lebet auch noch, in seinem 78. iahr, undt höret nicht auff, der Frantzös*ischen* gemeine aldar, wol zu dienen.

Godofredus Hotton[528], lebet auch noch zu Amsterdam[529].

Der Lottringer[530], hat einen anschlag auf Maestrich[531] gehabt, welcher ihm mißlungen. Feldtmarschalck Brederode[532], wirdt ihn von der Meyerey hertzogenbusch[533] wegschlagen. Die Spannier[534], sollen auch einen anschlag, auff die SchenckenSchanze[535] gehabt haben. [[246v]] Die Spannier[536] zwahr, beschwehren sich auch, das die holländer[537], in 47 articuln, dem frieden[538] contraveniret[539] haben, das sagen illj; hi[540] aber, negiren es p*erge*[541]

---

514 *Übersetzung:* "Förderer aller Rechtgläubigen"
515 Amija, Jeanne, geb. De Geer (1613-1681); Andreae, Elisabeth, geb. De Geer (1617-1659); Besche, Ida de, geb. De Geer (1616-1682); Crommon, Christina van, geb. De Geer (1630-1654); De Geer, Benjamin (1634-1657); De Geer, Emanuel (1624-1692); De Geer, Jean (1632-1696); De Geer, Laurens (1614-1666); De Geer, Louis (2) (1622-1695); De Geer, Steven (1629-1685); Jonckers, Maria, geb. De Geer (1620-1703); Trip, Adriana, geb. De Geer (1627-1684); Wolters, Sara, geb. De Geer (1626-1667).
516 De Geer, Louis (1) (1587-1652).
517 England, Commonwealth von.
518 *Übersetzung:* "So vergeht der Ruhm der Welt!"
519 Frankreich, Königreich.
520 *Übersetzung:* "Herr"
521 Du Moulin, Pierre (1568-1658).
522 Sedan.
523 *Übersetzung:* "Werke"
524 Dn 12,3
525 Delft.
526 *Übersetzung:* "Herr"
527 L'Echerpière, Samuel de (1574-1660).
528 Hotton, Godefroid (1596-1656).
529 Amsterdam.
530 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).
531 Maastricht.
532 Brederode, Jan Wolfert van (1599-1655).
533 Meierij van 's-Hertogenbosch.
534 Spanien, Königreich.
535 Schenkenschanze (Schenkenschanz).
536 Spanien, Königreich.

Graf Moritz von Naßaw[542], sol zum Reichßfürsten sein vom Kayser[543], creiret worden, de quo ambigo[544]!

Der König in Pohlen[545], hat zum Türck*ische*n Kayser[546], gesandt, den frieden zu confirmiren[547]. Die Cosagken[548], (welche durch den krieg, undt pest enervirt), suchet er, par force[549], zum gehorsam, undt æquis conditionibus[550] zu compelliren[551]. Postea[552]: will er, auf die Schweden[553], mit Macht, loß gehen, weil die tractaten[554] zu Lübegk[555], nicht forth wollen. Vielleicht dörften alßdann von Dänischer[556] seitten, die Schweden, auch attacquirt werden.

Die Staaden[557], sollen arbitrj[558] sein, einen außschlag zu geben, zwischen der Allten[559], undt iungen Princeßin von Uranien[560], in ihren streittigen vormundschaft händeln.

Graf Wjlhelm von Naßaw[561], Gouverneür zu Löevaerden[562], lebet auch noch wol. (Gott lob!)

Zu Cölln[563], ist ein schregklich erdbeben gewesen, im herbst, als man eben, von der zerstöhrung Jerusalem[564], geprediget, undt hat die kirchen erschüttert, die bilder undt leüchter, auff den alltären, umbgeworffen.

20. Februar 1653

[[247r]]

---

537 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
538
539 contraveniren: entgegenhandeln.
540 *Übersetzung:* "jene; diese"
541 *Übersetzung:* "usw."
542 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).
543 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
544 *Übersetzung:* "woran ich zweifele"
545 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).
546 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).
547 confirmiren: bestätigen.
548 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
549 *Übersetzung:* "durch Gewalt"
550 *Übersetzung:* "günstigen Bedingungen"
551 compellieren: zu etwas zwingen.
552 *Übersetzung:* "Später"
553 Schweden, Königreich.
554 Tractat: Verhandlung.
555 Lübeck.
556 Dänemark, Königreich.
557 Niederlande, Generalstaaten.
558 *Übersetzung:* "Schiedsrichter"
559 Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels (1602-1675).
560 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).
561 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).
562 Leeuwarden.
563 Köln.
564 Jerusalem.

☉ den 20ten: Februarij[565]; 1653.

<Windig wetter Sturm Nachmittage.>

M*agister* Menzelius[566], hat auf unserm Sahl geprediget.

Extra: Schafgotzsch[567], Walwitz[568], T*obias* S*teffeck* v*on* K*olodey*[569] undt M*agister* Menzelius, &c*etera*

Grawsahmer Sturm, nachmittags, da meine Söhne[570], kurtz zuvorn, in die kirche gefahren gewesen. p*erge*[571] Gnade Gott, den Seefahrern!

Mein vetter, undt Schwager F*ürst* Joh*ann* Casimirs[572] L*iebden* begehren von Mir, fr*eundlich* den iungen Platonem[573], zum pfarrAmptt, nacher Sanderßleben[574], an des abgestorbenen Flämings[575] statt p*erge*[576]

~~# d~~[577] diesen abendt, hats exerciren in balletten, mit meinen kindern[578], gegeben.

21. Februar 1653

☽ den 21. Februarij[579]; 1653.

<Windt, nacht, undt Tag, item[580]: Schnee.>

Risp*osta*[581] von Deßaw[582], in terminj differentj[583].

---

565 *Übersetzung:* "des Februar"
566 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).
567 Schaffgotsch (3), N. N. von.
568 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).
569 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
570 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
571 *Übersetzung:* "usw."
572 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).
573 Plato, Johann Joachim (1627-1672).
574 Sandersleben.
575 Flemming, Joachim (1595-1652).
576 *Übersetzung:* "usw."
577 Im Original verwischt.
578 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
579 *Übersetzung:* "des Februar"
580 *Übersetzung:* "ebenso"
581 *Übersetzung:* "Antwort"
582 Dessau (Dessau-Roßlau).
583 *Übersetzung:* "in abweichenden Worten"

Ein vom Adel, auß der Schlesie[584], hat sich angegeben, ein Bernstorf[585] von geschlecht, alß ob er außgeplündert wehre, undt hat subsidia[586] begehret, undt erlangt.

Conversazione co'l Walwitz[587] della corte Ces*are*a[588].[589]

Meine kinder[590], haben ihre Comœdie exercirt.

Mein Fuchß, ist entredeux. Tout nous contrarie.[591]

Wegen der Trompter[592] Privilegien, undt wegen des Pappier Müllers, zu Roßlaw[593], ist heütte meine erklährung abgegangen.

22. Februar 1653

[[247v]]

♂ den 22[ten:] Februarij[594]; 1653.

Eine Bache (pro[595] 5 {Thaler}) ist von Deßaw[596], ahnkommen.

Schreiben auß Cuhrlandt[597], Croßen[598], &c*etera*

Die Avisen[599] geben:

Daß dem Lottringher[600] 3 Regimenter von den Staaden[601] ruiniret, undt abgeschlagen, undt der hertzogk[602] seiner leütte, sich nichts annehme.

---

584 Schlesien, Herzogtum.
585 Bernstorff, N. N. von.
586 *Übersetzung:* "Beihilfen"
587 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).
588 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
589 *Übersetzung:* "Gespräch mit Wallwitz über den Kaiserhof."
590 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
591 *Übersetzung:* "[zwischen Leben und Tod] dazwischen. Alles ist uns entgegen."
592 Trompter: Trompeter.
593 Roßlau (Dessau-Roßlau).
594 *Übersetzung:* "des Februar"
595 *Übersetzung:* "für"
596 Dessau (Dessau-Roßlau).
597 Kurland, Herzogtum.
598 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).
599 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
600 Lothringen, Herzogtum.
601 Niederlande, Generalstaaten.
602 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

Die Engelländer[603], hetten turbas[604], in ihrem Reich. Cromwell[605] wolte das parlament[606] anders bestellen. Interim[607] machte der Staadische Admiral Tromp[608], gute beütten.

Jn Frangkreich[609], wehre Mazzarinj[610] der Cardinal in Paris[611] stattlich eingezogen, vom Könige[612] selber, mit 100 carossen <zu 6 pf*erden*> eingeholet, undt groß angesehen. Vervins[613], so der Prince de Condè[614] eingenommen, wehre recuperirt[615].

Jn Catalogna[616 617], wehre alles wieder Spannisch[618], undt würden die rebellen gesucht, undt exequirt, unangesehen verheißenen pardons.

Der Pabst[619] beklaget mit Thränen, des Cardinals, de Réz[620] detentation[621].

Die Schweitzer[622] seindt dißgustirt[623] von Fr*ankreich* wegen nicht erfolgter bezahlung.

[[248r]]
Der Kayser[624], contentirt[625] die Chur: undt Fürsten zu Regensp*ur*g[626] mit Visiten[627], Comœdien, <iagten>, Wirtzschaften, &c*etera* biß die proposition erfolget.

Graf hanß Ludwig von Naßaw[628], numehr Fürst, will Melanders[629] Tochter[630] heyrathen.

Die Türgken[631], straifen in Ungarn[632].

---

603 England, Commonwealth von.
604 *Übersetzung:* "Unruhen"
605 Cromwell, Oliver (1599-1658).
606 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).
607 *Übersetzung:* "Unterdessen"
608 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).
609 Frankreich, Königreich.
610 Mazarin, Jules (1602-1661).
611 Paris.
612 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).
613 Vervins.
614 Bourbon, Louis II de (1621-1686).
615 recuperiren: zurückerobern.
616 Katalonien, Fürstentum.
617 *Übersetzung:* "In Katalonien"
618 Spanien, Königreich.
619 Innozenz X., Papst (1574-1655).
620 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).
621 Detentation: Gefangenhaltung, Haft.
622 Schweiz, Eidgenossenschaft.
623 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.
624 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).
625 contentiren: zufriedenstellen.
626 Regensburg.
627 Visite: Besuch.
628 Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1590-1653).
629 Melander, Peter (1589-1648).
630 Nassau-Schaumburg, Elisabeth Charlotte, Gräfin bzw. Fürstin von, geb. Gräfin von Holzappel (1640-1707).
631 Osmanisches Reich.
632 Ungarn, Königreich.

Die Venezianer[633], finden, jn Canea[634], undt Dalmatia[635], auch genung zu Thun, undt zu armiren.

Die Cosagken[636], sollen von der pest, enerviret sein. König in Polen[637], will sie bekriegen.

Die Tractaten[638] zu Lübeck[639] gehen schläferig von statten, undt werden urgiret.

Ein Voytt von Saltzburgk[640], sol wiederumb an des vorigen verstorbenen Voytts, Bischofs von Bambergk[641] statt, sein zum bischof erwehlet worden. Jst seltzam, diese geschwinde succession zweyer personen, von einem geschlechte.[642]

Der Großmeister[643] von Malta[644], sol auch gestorben sein.

On tient que mon cousin defünct, le Düc de Lignitz, George Rudolffe[645] defünct, s'est voulü revolter, s'il eüst vescü 8 jours, encores?[646]

23. Februar 1653

[[248v]]

☿ den 23ten: Februarij[647]; 1653.

<Schnee. Windig.>

Es stunde auch, in den avisen[648]: der Fürst von Lobkowitz[649], hette zu Nürnbergk[650] mit dem Frewlein von Sultzbach[651], hochzeitt gehalten.

---

633 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
634 Canea (Chania).
635 Dalmatien.
636 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
637 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).
638 Tractat: Verhandlung.
639 Lübeck.
640 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um Philipp Valentin Albrecht Voit von Rieneck.
641 Voit von Salzburg, Melchior Otto (1603-1653).
642 Irrtum Christians II.: Die fränkischen Adelsfamilien Voit von Rieneck und Voit von Salzburg waren stammesungleich.
643 Lascaris-Castellar, Jean-Paul (1560-1657).
644 Malta (Inselgruppe).
645 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).
646 *Übersetzung:* "Man meint, dass mein verstorbener Vetter, der Herzog von [Schlesien-]Liegnitz, der selige Georg Rudolph, aufbegehren wollte, wenn er noch acht Tage gelebt hätte?"
647 *Übersetzung:* "des Februar"
648 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
649 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von (1609-1677).
650 Nürnberg.
651 Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach (1624-1682).

Diese Nachtt, ist ein dieb, vorm berge[652], herümber gegangen, undt hat ahn undterschiedlichen orthen, tentirt[653] einzubrechen, wol an 4 orthen, beym Richter[654], beym Bergkholtz[655], undt andern. Er hat aber überall, die Thüren, wol verrigelt, undt wol verwahrt, gefunden. p*erge*[656]

Jn die kirche, undt wochenpredigt cum filijs[657] [658].

Extra zu Mittage gehabtt: Schafgotzsch[659], den iüngern Sekrka[660], (so von Dreßen[661] [!] wiederkommen) T*obias* S*teffeck* v*on* K*olodey*[662] den hofprediger[663], undt andere.

Victualien von Ballenstedt[664], seindt ahnkommen.

Unsere kinder[665], auch theilß iungkern, undt iungfern, haben ihre Comoedie, undt Ballet exerciret, welche sie M*eine*r gemahlin[666] L*iebden* zu ehren, (auf morgenden ihren geburtsTag,) zu spielen, gesinnet sein. Gott helfe! das alles, wol, undt ohne exceß, abgehen möge!

24. Februar 1653

24 den 24ten: Februarij[667]; 1653.

<Schön wetter. Gegen abendt, Schnee.>

heütte ist die Hochgeborne Fürstin, Meine fr*eundliche* h*erzlieb(st)e* Gemahlin[668], 50 iahr altt worden, undt hat also ein halbes seculum[669], durch Gottes gnade, erlebet. Gott laße Jhre L*iebden* noch lange leben, zu seiner wahren erkendtnüß sie kommen, und den Segen, zu behallten!

[[249r]]

---

652 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").
653 tentiren: versuchen.
654
655 Berckholtz, Christoph (gest. 1672).
656 *Übersetzung:* "usw."
657 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
658 *Übersetzung:* "mit den Söhnen"
659 Schaffgotsch (3), N. N. von.
660 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).
661 Dresden.
662 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
663 Menzelius, Johann (1596-1671).
664 Ballenstedt.
665 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
666 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
667 *Übersetzung:* "des Februar"
668 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
669 *Übersetzung:* "Jahrhundert"

Dieser Morgen, ist viel mit Gratulationen, undt mitt anstaltt, zur begehrten festivitet zugebracht worden. Gott gebe! das alles, ohne Sünde abgehen möge!

Christian von Wartemßleben[670], ist heütte von Mir wehrhaftig gemacht[671] worden, in præsentia[672] vieler Junckern. Gott gebe ihm glügk undt Segen darzu undt das er den gegebenen guten vermahnungen, folgen möge! und seinen eigenen anerbiehten p*erge*[673]

Gestern, hat der page Geüder[674], unvorsehens, eine stegknadel, eingeschlucktt, der kopff ist, zu glück, undter sich, gegangen. Gott bewahre ihn, vor mehrerem schaden, undt jnconvenient[675]!

Die Jungferknechtische[676] hat auch eine stecknadel eingeschluckt, welche sie sehr schmertzet. Unvorsichtigkeitt, schadet ofte! Gott bewahre, hohes undt niedriges Standeß, vor unfällen!

Der Amptmann Reichardt[677], ist bey Mir gewesen, Ampts[678] Sachen, zu referiren. Jtem[679]: viel andere, tam in Oeconomicis, quam Politicis p*erge*[680]

Nachmittagß, haben meine Söhne[681], undt Töchter[682], eine Schöne Comœdie gespielt, (M*eine*r gemahl[683] zu ehren) vom Fortunato[684]. Etzliche Jungfern, undt iunckern, haben mitt agiret, undt einen ballet getantzet. (Ie n'ay point causè tout cela![685])

[[249v]]
Zu abends, haben sie bey der Collation[686], eine wirtschaft gespiehlet, undt sich verkleidet.

Nach der mahlzeitt, (so ich mit M*eine*r gemahlin[687] undt den beyden kleinesten Töchtern[688], allein gehalten) seindt wir beyde unvorsehens, auß meinem gemach, hinauß, zu ihrem Tantz gekommen, undt haben demselbigen, eine zeittlang beygewohnet, Madame, zu gefallen. e*t cetera* darnach, aber,

---

670 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).
671 wehrhaftig machen: in einer Zeremonie den Degen überreichen.
672 *Übersetzung:* "in Anwesenheit"
673 *Übersetzung:* "usw."
674 Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl (1636-1694).
675 *Übersetzung:* "Nachteil"
676 Person nicht ermittelt.
677 Reichardt, Georg (gest. 1682).
678 Bernburg, Amt.
679 *Übersetzung:* "Ebenso"
680 *Übersetzung:* "sowohl in Wirtschaftssachen als auch in Staatsangelegenheiten usw."
681 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
682 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
683 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
684 *Übersetzung:* "Glücklichen"
685 *Übersetzung:* "Ich habe das alles nicht verursacht!"
686 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).
687 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
688 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

zu rechter zeitt, unß retirirt, undt die fröhliche iugendt, beysammen gelaßen. Dieu nous pardonne, ce desordre, & libertinage![689]

25. Februar 1653

♀ den 25[ten:] Februarij[690]; 1653.

Nach gesteriger unruhe, hat man heütte wieder zu arbeitten in affaires[691], genung[692] gehabtt.

Davidt Tappe[693] [!], des Amptmanns[694] zu Ballenstedt[695] sein Sohn, ist bey mir, gewesen, undt hat Mir, von Amptssachen, undt von seiner Niederlend*ische*n[696] rayse, allerley referiret.

Meine kinder[697], haben noch Nachmittage mit der Noblesse[698], (so anwesendt!) spielen, und lustig sein, müßen.

26. Februar 1653

♄ den 26[ten:] Februarij[699]; 1653.

<2 Hasen, A*braham* v*on* R*indtorf*[700] gehetzt, mit unsern windthunden.>

Schreiben von Venedig[701], von meinem bruder, F*ürst* F*riedrich*[702] Es scheinet, er will noch die charge[703], bey Venedig[704], annehmen.

[[250r]]
Die Erff*urter*[705] avisen[706] geben: daß der Cardinal Mazzarinj[707], zu Paris[708], in vorige authoritet, restabiliret[709] seye. Bey dem Könige[710] heiße es, an itzo: Sic Volo, sic jubeo, stat pro ratione,

---

689 *Übersetzung:* "Gott verzeihe uns diese Ausschweifung und Zügellosigkeit!"
690 *Übersetzung:* "des Februar"
691 *Übersetzung:* "Angelegenheiten"
692 genung: genug.
693 Schmidt, David (ca. 1630/32-nach 1660).
694 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).
695 Ballenstedt(-Hoym), Amt.
696 Niederlande (beide Teile).
697 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).
698 *Übersetzung:* "Adel"
699 *Übersetzung:* "des Februar"
700 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).
701 Venedig (Venezia).
702 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).
703 *Übersetzung:* "Amt"
704 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
705 Erfurt.

Voluntas.[711] [712] Das Parlament[713], undt andere contradicentes[714], werden exterminirt, undt veriaget. Gibt große verbitterung, undt besorglich[715], einen funestum exitum[716] zu befahren[717], wie etzliche, ominiren[718]!

Jn hollandt[719], wächßet der Muht, undt wirdt die armatur[720], ernstlich forthgestellet.

Jn Engellandt[721], incliniret[722] der gemeine Mann, zum frieden, verlanget nach einem Könige, ist schwührig, undt des contribuirens, so wol als des kriegens[723] müde, kan mit außrüstung der Schiffe, nicht wol aufkommen, wollen aufs newe, mit den Holländern, tractiren[724]. Diese aber, dörften ihre conditiones[725] höher, alß vorm iahr, spannen.

Jn Lübegk[726] gehen die tractaten[727], zwischen Polen[728] undt Schweden[729], schläferig von statten, als ob es kein ernst beyden wehre? Die Schweden fordern viel, die Polen stellen sich hochmühtig, nichts wiederzugeben, Sondern, wollen noch von den Schweden, viel haben. Dann Sie hoffen, mit den Cosagken[730], baldt friede zu erlangen, undt alßdann ihre große Machtt, wieder die Schweden, defensive[731] und offensive[732], zu gebrauchen, zumahl in Schweden, großer Geldtmangel undt die geworbenen völgker[733] [[250v]] sehr, über außenbleibende zahlung klagen.

Zu Stogkholm[734], sol es allerhandt Mißverstände undter den Großen, geben. Der ErbFürst[735] man wiederumb sehr krangk sein.

---

706 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
707 Mazarin, Jules (1602-1661).
708 Paris.
709 restabiliren: wiederherstellen, wieder in den vorigen Stand versetzen.
710 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).
711 *Übersetzung:* "So will ich es, so befehle ich es, anstelle einer Begründung steht mein Wille!"
712 Zitat aus Iuv. 6, 223 ed. Adamietz 1993, S. 106f..
713 Parlement de Paris.
714 *Übersetzung:* "Widersprechende"
715 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.
716 *Übersetzung:* "verderblichen Ausgang"
717 befahren: (be)fürchten.
718 ominiren: prophezeien.
719 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
720 Armatur: Rüstung.
721 England, Commonwealth von.
722 incliniren: zu etwas neigen.
723 kriegen: Krieg führen.
724 tractiren: (ver)handeln.
725 *Übersetzung:* "Bedingungen"
726 Lübeck.
727 Tractat: Verhandlung.
728 Polen, Königreich.
729 Schweden, Königreich.
730 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
731 *Übersetzung:* "verteidigend"
732 *Übersetzung:* "angreifend"
733 Volk: Truppen.
734 Stockholm.

Zu Regenspurgk[736], verzehrt man die zeitt, mit gastereyen, kurtzweilen, undt Faßnachtspielen. Von der Proposition, ist die hofnung noch gar langweilig, undt Dilatorisch. Man hat sie schon zum dritten Mahl, geendert, undt anderst eingerichtet. Alleine die berahtschlagung von der wahl des Röm*ischen* Königs[737], gehet vor sich, undt wirdt ernstlich getrieben. Die Städte Augspurgk[738], Nürnbergk[739], und Frangkfurth[740], werden zur kröhnung, vorgeschlagen.

Cantzler Milagius[741] schreibet von Regenspurgk, er seye noch (Gott lob!) gesundt am leibe, aber krangk am gemüht, dieweil er seine zeitt, mit Müßiggang zubringen, müste, undt nichts Nützliches vornehmen köndte. Viel speßen werden unnützlich verzehrt, undt die Præludia[742] des ReichßTags, gehen einen gefährlichen weg. Ochßenstern[743], ist vorüber, nach SchwedenReich zu, gerayset. Gott verhüte! das nicht das Reich[744], in den krieg, zwischen Schweden undt Polen, implicirt[745] werde!

[[251r]]
Jn Italien[746], ist eine stargke alliance[747] vor, eines Theilß zwischen Frangkreich[748], undt den Jtaliänischen Fürsten, anders theils, auf des Pabsts[749], undt Königs in Spannien[750] seitte. Die Venetj[751] bemühen sich derhalben, Engellandt[752] undt hollandt[753] zu vergleichen. Die holländer aber, seindt resolvirt[754], in ihrer gerechten impresa[755], undt hoffen sich zu stärgken mit einer Königl*ichen*[756] flotta[757], undter pfaltzgraff Ruprechtten[758].

Mein bruder, F*ürst* F*riedrich*[759] fähet seinen brief, mit gratulationen undt guten Votis[760] zu Gott, vor unsere subsistentz ahn. Schreibet vom landtTage zu Deßaw[761], ob schon daselbst viel

735 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).
736 Regensburg.
737 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).
738 Augsburg.
739 Nürnberg.
740 Frankfurt (Main).
741 Milag(ius), Martin (1598-1657).
742 *Übersetzung:* "Vorspiele"
743 Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf (1611-1657).
744 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).
745 impliciren: verwickeln.
746 Italien.
747 *Übersetzung:* "Bündnis"
748 Frankreich, Königreich.
749 Innozenz X., Papst (1574-1655).
750 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).
751 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
752 England, Commonwealth von.
753 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
754 resolviren: entschließen, beschließen.
755 *Übersetzung:* "Unternehmung"
756 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).
757 *Übersetzung:* "Flotte"
758 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).
759 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).
760 *Übersetzung:* "Gebeten"
761 Dessau (Dessau-Roßlau).

zurück[762] geblieben, so zu der F*ürstlichen* herrschaft[763] versicherung, undt consideration unserer Fürstl*ichen* hoheitt dienlich, undt nöhtig gewesen wehre, iedoch finden Jhre L*iebden* darinnen einen guten anfang, daß die anlaße vieler ungühtlichen imputationen[764], undt der besorgte[765] concursum creditorum[766] zurügk[767] getrieben, hingegen der herrschaft aufrechte intention der Ritter: undt landtschaft[768], gezeiget worden, wodurch, (als Jhre L*iebden* vermeinen) viel strittigkeitten abgeschnitten, undt die erhaltung guten vertrawens, inß künftige, verahnlaßet ist. Damit aber dieser anfang Trewlich, forthgesetzt, bestehtiget, undt letzlich zu solcher vollkommenheitt gebracht werde, dadurch aller Theile hohes anliegen, billichmeßig erfüllet werden möge, darumb ist Gott inniglich undt stättig anzuruffen, undt kein fleiß, mühe, noch arbeitt, zu spahren. Gott zeige uns darzu, dienliche annoch ungefundene Mittel und wege. Ein Iesuiter[769] ist zu Ve [[251v]] nedig[770], welcher seinen orden[771] verlaßen, undt zu Zante[772] ein buch geschrieben de notis hæreticorum[773 774], darinnen er die itzige Römische Päbstische kirche gar deüttlich abmahnen, undt dahin schließen soll, das diese die rechte ketzerkirche, undt grundtSuppe aller grewel seye. Pater Fulgentius Servita[775] (welcher sich meiner noch sehr wol erinnert, undt mein conterfect[776] fleißig conserviret, sieder[777] anno 1614[778] hehr,) hat sich mit seinen gehorsamen bestendigen diensten, mir offeriret, undt Gott den herren fleißig vor meine, undt aller Reformirten haüpter wolfahrt innbrünstig ahnzuruffen, sich eyferig erkläret. Jch hoffe, er werde mir, ein exemplar, von obigem buch, zukommen laßen.

Obschon der Türck*ische*[779] friede, ~~undt~~<oder> Stillestandt[780], durch Frangkr*eichs*[781] undterhandlung, tractiret[782] wirdt, so hoft mein bruder[783] dennoch eben die charge[784], welche ihm in Candia[785 786] angetragen worden, in Terraferma[787 788], zu continujren[789].

---

762 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.
763 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).
764 Imputation: Beschuldigung, Zurechnung.
765 besorgen: befürchten, fürchten.
766 *Übersetzung:* "Zusammenlauf der Gläubiger"
767 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.
768
769 Jesuiten (Societas Jesu).
770 Venedig (Venezia).
771 Jesuiten (Societas Jesu).
772 Zakynthos (Zante).
773 *Übersetzung:* "zur Kenntnis der Häretiker"
774 Werk nicht ermittelt.
775 Micanzio, Fulgenzio (1570-1654).
776 Conterfect: Bildnis.
777 sieder: seit.
778 *Übersetzung:* "dem Jahr 1614"
779 Osmanisches Reich.
780 Stillstand: Waffenstillstand.
781 Frankreich, Königreich.
782 tractiren: (ver)handeln.
783 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).
784 *Übersetzung:* "Amt"

Jch habe die Cammerrechnungen, dieser wochen, iustificirt[790], mit H*ans* F*riedrich* E*ckardt*[791] Walwitz[792], Krosigk[793 794], undt Wartemßleben[795], seindt forth, nacher Plötzkaw[796].

Die krähmerinn, die Brün[797], auß hollandt[798], hat sich wieder bey M*eine*r gemahlin[799] præsentirt sieder[800] gestern.

27. Februar 1653

[[252r]]

⊙ den 27[ten:] Februarij[801]; 1653.

<1 hase von Ball*enstedt*[802] [.]>

<Frost, wie gestern, undt in vorigen Tagen.>

Wallwitz[803], ist wieder forth, nach Deßaw[804], zu seiner hochschwangeren Frawen[805], undt krangken Söhnlein[806], Gott gebe! das er ihnen, mit Trost, undt hülfe beyrähtig sein könne! undt sie in gutem wolstandt, finden möge! Er ist gestern, nachmittage zeitlich, von Plötzkaw[807], nebst Wartemßleben[808], wiederkommen. Krosigk[809 810] aber, ist nacher Erxleben[811], geritten.

Er[812] Marggravius[813], hat auf unserm Sahl gepredigett, am heüttigen ersten Sontage, in der Fasten.

---

785 Kreta (Candia), Insel.
786 *Übersetzung:* "auf Kreta"
787 Terra ferma (Domini di Terraferma).
788 *Übersetzung:* "in der Terra ferma"
789 continuiren: fortfahren, fortsetzen.
790 justificiren: berichtigen, prüfen.
791 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).
792 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).
793 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).
794 Identifizierung unsicher.
795 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).
796 Plötzkau.
797 Brün, N. N..
798 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
799 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
800 sieder: seit.
801 *Übersetzung:* "des Februar"
802 Ballenstedt.
803 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).
804 Dessau (Dessau-Roßlau).
805 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (1629-1660).
806 Wallwitz, Ascanius Christian von (geb. 1652).
807 Plötzkau.
808 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).
809 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).
810 Identifizierung unsicher.
811 Hohenerxleben.
812 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

Extra: zu Mittage, ist gewesen die Rindtorfinn[814], der prediger Marggravius, der iüngere Sekrka[815], T*obias* S*teffeck* v*on* K*olodey*[816] undt Schafgotzsch[817] bey unß, als ordinarius[818], undt extraordinarius[819].

Nachmittage, cum filijs[820 821], in die predigtt des jonij[822], eine Paßionpredigtt anzuhören.

28. Februar 1653

☽ den 28[ten:] Februarij[823]; 1653.

Gelesen, studirt, ordinirt[824], wie zum öftern.

Secret*arius*[825] Bährenreütt[826], jst, bey mir, gewesen, wegen verenderung, etzlicher Geistlichen stellen, undt des Rectorats, mit Mir, zu conferiren, im Nahmen, der Rähte[827], undt des Superintendentens[828], undt meine resolution, zu erforschen, wie auch, wegen der klage der Schuelmeisterinn[829], zu hartzgeroda[830], contra[831] Knüttel[832].

[[252v]]
Jean Moustarde[833], ist abermahl bey mir <2 mahl heütte> gewesen. Jtem[834]: Philipp May[835]; que ie redepesche. Dieu le conduyse! & face reüssir mes souhaits, par sa grace.[836]

Schreiben, von Croßen[837], Halle[838], Leiptzigk[839]; undt Pariß[840] e*t cetera*[.]

---

813 Marggraf, Daniel (1614-1680).
814 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.
815 Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik (1624-1686).
816 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
817 Schaffgotsch (3), N. N. von.
818 *Übersetzung:* "gewöhnlicher"
819 *Übersetzung:* "außergewöhnlicher [Anwesender]"
820 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).
821 *Übersetzung:* "mit den Söhnen"
822 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).
823 *Übersetzung:* "des Februar"
824 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.
825 *Übersetzung:* "Der Sekretär"
826 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).
827 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).
828 Plato, Joachim (1590-1659).
829 Person nicht ermittelt.
830 Harzgerode.
831 *Übersetzung:* "gegen"
832 Knüttel, Matthias.
833 Senf, Johann.
834 *Übersetzung:* "Ebenso"
835 May, Philipp (geb. ca. 1593).
836 *Übersetzung:* "den ich wieder abgeschickt habe. Gott geleite ihn und lasse meine Wünsche durch seine Gnade erfolgreich sein!"
837 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

Die Ordinarij[841] avisen[842] geben: daß man zu Regensp*urg*[843] mit Comœdien, gastereyen, Spielen, musicken, wirthschaften, undt dergleichen, die zeitt consumiret, in seriis[844] aber mehrentheilß præcedentz[845] Strittigkeitten, disputiret. Zwischen Schweden[846], undt ChurBrandeb*urg*[847] ist der vergleich, noch dilatorisch.

Die Staaden[848], undt der König in Engellandt[849], (welche numehr, mitteinander in alliance[850]) wollen auch hinschigken, wie auch, Savoye[851].

<K*önig* in >Frangkreich[852] alliirt sich inngleichen, mit dem Könige, undt den Schotten[853], wie auch mit den Staaden.

Printz von Condè[854], stärgket sich. Mazzarinj[855] aber, ist so groß, undt so authorisirt beym Könige, alß zuvor nie. Der Visconte de Türenne[856], wirdt tentirt[857], mit der hohen Charge de Connestable de France[858], wann er wollte Päbstisch werden. Gott wolle ihn aber, in der beständigen warheitt, die er bißhero bekennet, undt profitiret, verharren laßen.

[[253r]]
Jn Piemont[859], hat man etzliche Nächte, eine große armèe zwischen Turin[860], undt Pignarol[861] gesehen. Dieselbe hat eine kutzsche mit 6 pferden, undt eine königl*iche* leiche darauf, bey sich gehabtt. Etzliche personen, Geistliche, undt welttliche, so auß curiositet[862] diesen gespenstern, zu nahe gekommen, sollen übel angelauffen, Theils auch, umbkommen sein.

Zu Barcellona[863], gehet es noch scharf her, mit execution verdächtiger personen.

---

838 Halle (Saale).
839 Leipzig.
840 Paris.
841 *Übersetzung:* "gewöhnlichen"
842 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.
843 Regensburg.
844 *Übersetzung:* "in ernsthaften Dingen"
845 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.
846 Schweden, Königreich.
847 Brandenburg, Kurfürstentum.
848 Niederlande, Generalstaaten.
849 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).
850 *Übersetzung:* "Bündnis"
851 Savoyen, Herzogtum.
852 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).
853 Schottland, Königreich.
854 Bourbon, Louis II de (1621-1686).
855 Mazarin, Jules (1602-1661).
856 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).
857 tentiren: in Versuchung führen.
858 *Übersetzung:* "Amt des Konnetables Frankreichs"
859 Piemont.
860 Turin (Torino).
861 Pinerolo.
862 Curiositet: Neugier.
863 Barcelona.

Der ~~König~~ Lottringher[864] niederlage, undt verlust dreyer Regimenter, continuirt[865]. Man hat ihnen die abgenommene beütten, nicht restituiret, So hat er[866] auch seine eigene leütte desadvouirt.

Dennemargk[867] irritirt die Parlamentischen[868], undt Trawet den Schweden[869], nicht zu viel, Sintemahl diese 4000 Mann, in Schonen[870], gelegt. Polen[871] hingegen gibt den Schweden, kein guht wortt, zu Lübeck[872]. Sucht, mit denen, vom Moßkowitter[873], undt Tartarn[874], verlaßenen Cosagken[875], sich zu vertragen, contra Suecos[876].

Venedig[877], tractiret[878] Friede, mit dem Türcken[879], durch den Extraord*inario*[880] Bailo[881] Cappello[882], undt Gil de Haaß[883], ist zu Venedig[884], im arrest. Die Türgken, wollen Malta[885] angreiffen.

---

864 Lothringen, Herzogtum.
865 continuiren: weiter berichtet werden.
866 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).
867 Dänemark, Königreich.
868 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).
869 Schweden, Königreich.
870 Schonen (Skåne).
871 Polen, Königreich.
872 Lübeck.
873 Moskauer Reich (Großrussland).
874 Krim, Khanat.
875 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
876 *Übersetzung:* "gegen die Schweden"
877 Venedig, Republik (Repùblica de Venessia).
878 tractiren: (ver)handeln.
879 Osmanisches Reich.
880 *Übersetzung:* "außerordentlichen"
881 Bailo: ständiger Gesandter der Republik Venedig in Konstantinopel.
882 Cappello, Giovanni (1584-1662).
883 Haes, Gil(les) de (1597-1657).
884 Venedig (Venezia).
885 Malta (Inselgruppe).

Personenregister

Albinus, Johann Georg 21
Amija, Jeanne, geb. De Geer 24
Andreae, Elisabeth, geb. De Geer 24
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 7
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 11
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 35
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 6, 7, 22, 30, 30, 31, 31, 36
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 2, 6, 11, 17, 20, 22, 26, 26, 27, 30, 30, 31, 32, 37
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 22, 26, 27, 30, 31, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 11
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 6, 11, 20, 22, 26, 26, 27, 30, 30, 31, 32, 37
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 14, 16, 32, 34, 35, 35
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 7
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 26, 35
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 7, 20, 35
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 35
Bährenreutter, Christoph 37
Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 5, 12
Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 18
Berckholtz, Christoph 30
Berndt, Johann 13, 14
Bernstorff, N. N. von 27
Besche, Ida de, geb. De Geer 24
Börstel, Christian Heinrich von 21
Bourbon, Louis II de 8, 28, 38
Bourbon, Philippe de 20
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 7, 15
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 2
Braunschweig-Wolfenbüttel, Christiane Elisabeth, Herzogin von, geb. Gräfin von Barby und Mühlingen 2
Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von 2
Brederode, Jan Wolfert van 24
Brün, N. N. 36
Cappello, Giovanni 39
Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 19
Christina, Königin von Schweden 15
Crommon, Christina van, geb. De Geer 24
Cromwell, Oliver 9, 15, 28
De Geer, Benjamin 24
De Geer, Emanuel 24
De Geer, Jean 24
De Geer, Laurens 24
De Geer, Louis (1) 23, 24
De Geer, Louis (2) 24
De Geer, Steven 24
Döring, Joachim 21
Du Moulin, Pierre 24
Eckardt, Hans Friedrich 36
Enderling, Georg 4
Erskein, Alexander 6
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 6, 10, 12, 14, 20, 22, 25, 27, 28
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 5, 14, 34
Flemming, Joachim 26
Freyberg, Wilhelm Heinrich von 12, 13
Frühauf, N. N. 21
Fürstenberg, Hermann Egon, Graf bzw. Fürst von 12
Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl 31
Gondi, Jean-François Paul de 19, 28
Haes, Gil(les) de 6, 39

Hammel, Johann Christian 14
Hesius, Andreas (1) 16
Hotton, Godefroid 24
Innozenz X., Papst 8, 28, 34
Johann II. Kasimir, König von Polen 25, 29
Jonckers, Maria, geb. De Geer 24
Jonius, Bartholomäus 6, 37
Karl II., König von England, Schottland und Irland 18, 22, 34, 38
Karl X. Gustav, König von Schweden 33
Knüttel, Matthias 37
Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 6
Köppen, Johann (2) 8
Krosigk, (Albrecht) Christoph von 11
Krosigk, Familie 8
Krosigk, Katharina Elisabeth von, geb. Peblis 11
Krosigk, Ludolf Lorenz von 12, 36, 36
L'Echerpière, Samuel de 24
Lascaris-Castellar, Jean-Paul 29
La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 8, 38
Leubelfing, Karl August von 12
Lobkowitz, Augusta Sophia, Fürstin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach 10, 29
Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von 10, 29
Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 3, 24, 27, 39
Ludwig, Paul 17
Ludwig XIV., König von Frankreich 16, 19, 28, 32, 38
Marggraf, Daniel 36
May, Philipp 22, 37
Mazarin, Jules 8, 16, 19, 28, 32, 38
Mechovius, Joachim 5, 16
Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 25
Melander, Peter 28
Menzelius, Johann 11, 30
Menzelius, Johann Abraham 26
Micanzio, Fulgenzio 35
Milag(ius), Martin 10, 12, 13, 34
Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von 25
Nassau-Hadamar, Johann Ludwig, Graf bzw. Fürst von 28
Nassau-Schaumburg, Elisabeth Charlotte, Gräfin bzw. Fürstin von, geb. Gräfin von Holzappel 28
Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von 25
Noach (Bibel) 11
Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 6
Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels 25
Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 25
Oxenstierna af Södermöre, Johan Axelsson, Graf 5, 17, 34
Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 5, 12, 13, 17
Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von 13, 18
Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 34
Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf 10
Pfau, Kaspar (1) 14
Philipp IV., König von Spanien 34
Plato, Joachim 37
Plato, Johann Joachim 26
Rantzau, Christian, Graf von 13
Reichardt, Georg 14, 21, 21, 31
Rindtorf, Abraham von 12, 32
Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 5, 16, 37
Ringk, Michael 12
Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 5
Schaffgotsch (3), N. N. von 5, 6, 7, 16, 26, 30, 37
Schleinitz, Hans Georg Haubold von 13
Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 6, 29
Schleswig-Holstein, Haus (Herzöge von Schleswig-Holstein) 11
Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von 7

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Dorothea Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 2
Schmidt, David 32
Schmidt, Martin 32
Schönborn, Johann Philipp von 15, 19
Schulte, Albrecht 11
Schuster, Hans 20
Sekyrka von Sedschitz, Ladislaus Pribik 30, 37
Senf, Johann 11, 11, 21, 22, 37
Solms-Sonnewalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 22, 26, 27, 30, 31, 32
Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 6, 16, 26, 30, 37
Trip, Adriana, geb. De Geer 24
Tromp, Maarten Harpertszoon 6, 9, 19, 28
Trzebicki, Andrzej 18
Voit von Rieneck, Familie
Voit von Rieneck, Familie
Voit von Rieneck, Philipp Valentin Albrecht
Voit von Salzburg, Melchior Otto 29
Waldburg-Wolfegg, Maximilian Willibald, Graf von 12
Wallwitz, Ascanius Christian von 36
Wallwitz, Johann Esche von 26, 27, 36, 36
Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz 36
Wartensleben, Christian Wilhelm von 31, 36, 36
Wilmot, Henry 18
With, Witte Corneliszoon de 9
Wolters, Sara, geb. De Geer 24
Württemberg, Eberhard III., Herzog von 13
Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 22, 26, 27, 30, 31, 31, 32

Ortsregister

's-Hertogenbosch 3
Amsterdam 23, 24
Anhalt, Fürstentum 7
Augsburg 34
Ballenstedt 2, 4, 16, 22, 30, 36
Ballenstedt(-Hoym), Amt 32
Barcelona 38
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 13, 13
Berg, Herzogtum 23
Bernburg 5
Bernburg, Amt 31
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 30
Bernburg, Talstadt 8
Brandenburg, Kurfürstentum 13, 19, 38
Bremen 6, 14, 18
Canea (Chania) 29
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 3, 8, 27, 37
Dalmatien 29
Dänemark, Königreich 5, 9, 18, 23, 25, 39
Delft 24
Dessau (Dessau-Roßlau) 3, 8, 26, 27, 34, 36
Deventer 22
Dresden 17, 30
Eichenzell 2
Elbe (Labe), Fluss 8
England, Commonwealth von 3, 6, 9, 15, 18, 19, 23, 24, 28, 33, 34
Erfurt 5, 14, 16, 32
Frankfurt (Main) 34
Frankreich, Königreich 16, 18, 23, 24, 28, 34, 35
Friesland, Provinz (Herrschaft) 22, 23
Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 23
Gernrode, Stift 13
Gotha 11
Gröna 2
Groningen (Stadt und Umland), Provinz 23
Groß Salze (Bad Salzelmen) 5
Guinea 23
Guyenne 9
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 7
Halle (Saale) 21, 37
Hamburg 11
Harzgerode 14, 37
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 16, 19, 34
Hinterpommern 5, 13
Hof 21
Hohenerxleben 8, 12, 36
Holland, Provinz (Grafschaft) 23, 23
Holstein, Herzogtum 6
Irland, Königreich 9, 18
Italien 34
Jerusalem 25
Jülich, Herzogtum 23
Kampen 22
Katalonien, Fürstentum 28
Kleve, Herzogtum 23
Köln 25
Kreta (Candia), Insel 6, 9, 35
Krim, Khanat 15, 19, 39
Kurland, Herzogtum 27
Leeuwarden 25
Leiden 3
Leipzig 21, 37
London 9
Lothringen, Herzogtum 9, 19, 27, 39
Lübeck 19, 25, 29, 33, 39
Maastricht 24
Magdeburg 3, 4
Malta (Inselgruppe) 29, 39
Meierij van 's-Hertogenbosch 24
Moskauer Reich (Großrussland) 19, 39
München 18
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 3, 3, 15, 18, 19, 23, 24, 33, 34, 36
Niederlande (beide Teile) 32
Niedersächsischer Reichskreis 9
Nürnberg 10, 29, 34
Oldenburg, Grafschaft 9
Öresund (Øresund) 23
Osmanisches Reich 9, 15, 19, 28, 35, 39
Österreich, Erzherzogtum 12

Ostfriesland, Grafschaft 18
Overijssel, Provinz (Herrschaft) 23
Paris 19, 28, 32, 37
Piemont 38
Pinerolo 38
Plötzkau 6, 14, 36, 36
Polen, Königreich 9, 15, 16, 18, 19, 33, 39
Portugal, Königreich 9, 18
Regensburg 5, 5, 8, 10, 10, 12, 14, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 28, 34, 38
Rom (Roma) 16
Roßlau (Dessau-Roßlau) 27
Rudolstadt 7
Sachsen, Kurfürstentum 17
Salzburg, Erzstift 12
Sandersleben 17, 26
Saporoger Sitsch, Hetmanat 9, 25, 29, 33, 39
Savoyen, Herzogtum 38
Schenkenschanze (Schenkenschanz) 24
Schlesien, Herzogtum 27
Schonen (Skåne) 39
Schottland, Königreich 9, 18, 38
Schwarzburg, Grafschaft 6, 8
Schwarzruthenien 19
Schweden, Königreich 5, 9, 13, 17, 18, 19, 23, 25, 33, 38, 39
Schweiz, Eidgenossenschaft 28
Sedan 24
Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 23
Spanien, Königreich 9, 18, 24, 24, 28
Stockholm 33
Terra ferma (Domini di Terraferma) 35
Turin (Torino) 38
Ungarn, Königreich 9, 15, 20, 28
Utrecht, Provinz (Hochstift) 23
Venedig, Republik (Repùblica de Venessia) 9, 14, 19, 29, 32, 34, 39
Venedig (Venezia) 6, 22, 32, 35, 39
Vervins 28
Vogtland 21
Weida 13
Wien 22
Wismar 5, 17
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 16
Wolfenbüttel 2
Zakynthos (Zante) 35
Zerbst 3, 8
Zwolle 22

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Bergstadt 37
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt) 37
England, Parlament (House of Commons und House of Lords) 9, 18, 23, 28, 39
Friesland, Provinzialstände 23
Groningen (Stadt und Umland), Provinzialstände 23
Hanse(bund) 18
Holland, Provinzialstände 23
Jesuiten (Societas Jesu) 9, 35, 35
Niederlande, Generalstaaten 3, 5, 9, 18, 19, 22, 25, 27, 38
Overijssel, Provinzialstände 23
Parlement de Paris 33
Seeland (Zeeland), Provinzialstände 23
Utrecht, Provinzialstände 23